

## 大会

正式记录

## 第五十三届会议

## 第十六次全体会议

1998年9月25日,星期五,下午3时举行  
纽约

代理主席: 阿塔耶娃夫人.....(土库曼斯坦)

嗣后: 巴-占莫尔先生(副主席).....(也门)

嗣后: 奥尔蒂加-乌尔维纳先生(副主席).....(尼加拉瓜)

主席缺席, 副主席阿塔耶娃夫人(土库曼斯坦)主持会议。

下午3时05分开会。

议程项目118(续)

联合国经费分摊比额表(A/53/345/Add. 4)

代理主席(以俄语发言): 秘书长在文件A/53/345/Add.4中的一封信中通知大会主席,在他载于文件A/53/345及补编1至3中的信之后,瓦努阿图已缴付必要的款项,将其拖欠额减至低于《宪章》第19条规定的数额。

我是否可以认为,大会已适当注意到这一情况?

就这样决定。

议程项目9(续)

一般性辩论

代理主席(以俄语发言):我现在请利比里亚外交部长莫尼·R·卡普坦先生阁下发言。

卡普坦先生(利比里亚)(以英语发言):我谨转达查尔斯·泰勒总统和利比里亚政府和人民向大会的祝贺。

我谨代表利比里亚代表团并以我个人的名义,向奥佩蒂先生担任大会第五十三届会议主席职务表示衷心的祝贺。他被一致选举担任这一崇高职务,不仅是他的

荣誉,而且也是他的值得尊敬的国家的荣誉。我向他保证,我国代表团将给予最充分的支持和合作,并希望他在履行自己职务中取得成功。

我还想代表我国代表团向主席的杰出的前任、乌克兰前外交部长赫那迪·乌多文科先生表示感谢,他干练地指导了第五十二届会议的工作。在他任期内所取得的许多成就,特别是在本组织改革方面取得的成就,证明了他的外交技巧,证明了他对于本组织所面临的问题的理解,以及我们为建立一个更公正、更富有人情味、对所有人类的合法愿望都能作出响应的国际秩序所作出的坚定努力。

我们特别感谢我们的秘书长科菲·安南先生,他为完成大会赋予他的任务作出了不屈不挠的努力。我国代表团还赞赏他为成功地实施秘书处的行政改革所作出的努力,赞赏他对特别是非洲的发展、维持和平和缔造和平活动的重要关注,这是持久发展的最有力的保证。

秘书长关于冲突的根源以及促进非洲的持久和平和持续发展的报告(A/52/871),对该大陆的社会和经济弊病进行了深入的分析。这些问题在安全理事会部长级会议上也进行了全面的讨论。我们完全同意他的断言,即非洲各国政府必须最终对他们国家所面临的问题负责,但本组织也必须采取有意义的步骤,向旨在缓解这些问题的国家措施提供支持。

98-85893 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

在这方面,值得注意的是,1998年10月6日联合国将纪念其建立维持和平行动五十周年。非洲大陆继续受益于根据《宪章》第8章旨在解决该大陆冲突的联合国维持和平行动。在欢迎这种合作的同时,利比里亚呼吁安全理事会在发挥其维护国际和平与安全的主要作用时,表现出公正性和不偏袒性。

为维护国际和平与安全作出持续努力,继续是国际政治形势的特点。尽管国家之间没有爆发大规模的军事对抗,但安哥拉、刚果民主共和国、几内亚比绍、苏丹和科索沃等国家内部的冲突和内战,以及埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的领土争端,引起了诸如南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)、西非国家经济共同体(西非共同体)、北大西洋公约组织(北约组织)、欧洲联盟和非洲统一组织(非统组织)等区域性和次区域性组织的关注。

在联合国的辅助支持下,这些组织和区域性机构正在努力寻求经过谈判的和平解决办法,并使冲突和战争造成的人道主义危机、难民潮和国内流离失所人员减少到最低限度。

关于中东,我国代表团对缺乏进展,特别是在马德里会议和《奥斯陆协议》方面缺乏进展深表关切。我们认为,应该采取新的主动行动,重新开始和平进程,重点放在双方业已达成的谅解方面。利比里亚支持国际社会重新作出的努力,这种努力力求使该地区的动荡局势得到公平合理的解决。

恐怖主义行为的增加威胁着所有国家的独立、主权、自由、经济和社会发展。没有任何理由以恐怖主义作为解决政治分歧的手段,这一点无论怎样强调也不会过分。因此,利比里亚政府强烈谴责在坦桑尼亚达累斯萨拉姆和肯尼亚内罗毕发生的爆炸事件。必须采取协调行动,与这种没有任何边界的令人厌恶的现象作斗争。利比里亚赞同埃及总统胡斯尼·穆巴拉克的提议,即召开一次有关恐怖主义问题的国际会议以审议这个问题。

世界面临着这样一种令人惊恐的前景,即掌握核能力国家的数量在增多,常规武器也在扩散。因此,我们呼吁更多的国家加入《不扩散核武器条约》以及《全面禁止核试验条约》。迫切需要制止小型武器的贩运,促进在武器转让方面具有更大的透明性。

毒品问题在世界范围内造成祸害,使得有必要于今年6月在纽约召开一次毒品问题首脑会议。令人不安的是,毒品销售已经超过了其他商品贸易,这种非法行为

的货币价值也已经达到每年4000亿美元。我国政府重申,它保证处理其边界内的毒品问题,在区域和国际一级开展合作,同该首脑会议结束时概述的《政治宣言》和指导原则保持一致。

1990年代被宣布为全球化时代。不过,国际贸易和资金流动的迅速增长,深深地影响了大多数国家的经济。全球化使弱小国家和易受伤害国家在全球经济体制中处于边缘地位,从而对他们造成了威胁。

对多数发展中国家而言,债务负担和参与制定商品价格的不平等机会、官方发展援助和资金流量的削减,是阻碍经济发展和融入世界经济的长期问题。我国代表团因此同样呼吁工业化国家在金融和外汇市场的规范性准则方面带来公正。

在这一方面,利比里亚重申它支持最近在南非德班举行的不结盟运动首脑会议所采取的立场,即敦促发达国家加速审查世界金融体制,从而确保资本流动能支持贸易、就业和发展方面的扩展。另外,有必要增加西方国家提供发展援助,取消有关接受国际援助的限定性条件。

特别是,我国政府欢迎美利坚合众国总统威廉·克林顿的呼吁,即今年10月中旬在哥伦比亚华盛顿特区举行一次由工业七国和新兴经济国家财政部长和中央银行行长参加的会议,就稳定动荡不定的金融体制的措施进行讨论。克林顿总统今年9月21日重申这一建议,并向大会保证与非洲建立伙伴关系,值得我们给予赞赏和支持。另外,我们也十分同意秘书长的意见,即联合国应该介入这次讨论。联合国的参与将使该会议形成的决定具有更多的国际可靠性。

尽管最近的指数表明若干非洲国家的经济状况有所改善,但绝大多数国家仍为负增长。非洲的最不发达国家数量最多,外债沉重及投资和资金流量减少的极有害影响,是导致这些国家经济状况不佳的主要因素。有必要进行协调一致的国际行动,来改变这种局面。联合国系统对非洲的发展提供的广泛援助,是朝着正确方向迈出的步骤。

我国代表团欢迎最近于今年七月举行的经济及社会理事会会议所作出的决定,以及理事会关于最不发达国家出口产品进入市场机会和能力建设及运作中基础结构的发展等问题的部长级公报。这些决定应获得充分支持,并得到会员国的执行。

在这方面,七国集团的一个重要成员日本政府采取了一项重大主动行动,紧急处理非洲发展问题。这一行

动受到我国政府的高度赞扬以及所有非洲国家的赞赏。我国代表团期待着积极参加将于下个月东京举行的关于非洲经济复苏问题的重要部长会议。此外,这一倡议也应得到联合国会员国,特别是发达国家的全力支持。

我国代表团满意地注意到联合国为协调发展和环境问题而作的努力。关于环境问题,在1992年里约会议上就《21世纪议程》所作的决定是国际社会提高人们对环境恶化问题以及扭转这一消极趋势的必要性的认识而作的一项最全面努力。我们相信,环境问题将继续是全球议程上的一个重点。

值得我们这个组织庆贺的一个重要而不容置疑的成就是本组织普遍性方面的巨大改进。然而,必须作出更多的努力,确保每个国家都成为联合国会员。我国代表团认为在这方面,必须审查中华民国在台湾的特殊情况,以便使中国人民能够按照他们自己的愿望和决定实现统一。但我们还认为,这个组织有责任推动两个中国的统一。历史上有很多这样的例子:彼此分裂的国家在这个组织中都享有会员地位,后来它们在联合国主持下和平解决了统一问题。我们相信联合国有能力让历史在一个对本组织来说非常重要的类似问题上再现。为了做到公平,也为了维护区域和平与安全,我国呼吁让中华人民共和国和中华民国在台湾在联合国内享有平行代表权。

改革问题是不需要任何解释的。必须以改革来使联合国继续符合时代需要。一个由185个会员国组成的组织从本质上就必须普遍实行公平原则和民主,而不是以加权影响规则为主导。《联合国宪章》的原则不能屈从于“强权即公理”的原则,而应遵从源自和平共存客观需要的开明的国际法原则。如果强国不确认这一必要性,那么国际体系将走向国际混乱,而不是一个更有人情味、更加和平和稳定的世界秩序。

如果不同时在布雷顿森林机构进行改革,那么对联合国的这些改革将是毫无意义的,因为布雷顿森林机构在本质上带有加权的非民主的全球影响。

关于增加安全理事会成员数目的问题,利比里亚重申支持按照公平地域分配原则以及非洲统一组织和不结盟运动的决定,增加非洲和其他代表不足的区域席位。

在大会第五十二届会议期间,我曾有幸在大会宣读了利比里亚共和国总统查尔斯·泰勒先生的文稿。当

时,他继七年内战结束和全国民主选举之后担任利比里亚领导职务才两个月。

自那时起,政府为国家重建、民族和解、复兴、难民遣返和重新安置采取了一些措施。

鉴于这一情况,利比里亚人民从1998年7月19日至8月12日参加了一次国民大会,在“2024年展望”主题下讨论了利比里亚的未来。这一历史性大事不仅再次确认了泰勒总统对参与式民主的承诺,而且使国内外的利比里亚人有一个独特机会,自由讨论如何建设一个新的利比里亚,并为此提出办法。

会议在结束时设立了一个委员会,负责使作出的决定得到充分实施。这些决定涵盖从政府权力下放到颁布涉及社会所有方面的立法等各种问题。

我国政府高度重视执行国民大会的决定,因为这有助于制订一个议程,补充政府制订的议程,确定各种问题和措施以及可以为利比里亚的稳定和发展采取的行动路线。

泰勒总统认识到,利比里亚稳定与发展的关键在于促进利比里亚人之间的真正和解。自政府成立以来就已设立的一个人权委员会继续发挥作用。保护人权将依然是利比里亚国内政策的基石之一。因此,我国政府现在已采取立法行动,批准并加入所有人权文书,从而具体体现了我们在促进和保护利比里亚人权方面的承诺。

我国政府深信民主对发展来说是必不可少的,因此它还采取措施实现其建主体制以巩固国家民主进程的意图。我们鼓励参加上次选举的13个政党继续存在和发展。我们定期与这些政党就国家大事进行协商。我们认为,这些努力对现代利比里亚的蓬勃发展来说是必要的。与此同时,利比里亚在寻找前进道路并巩固通过恢复文官和宪政统治而取得的成果过程中仍需要国际上的支持。

《联合国宪章》第七章规定,安全理事会如果断定存在对和平的威胁以及对和平的破坏或侵略行为,它有权决定采取何种措施来维持或恢复国际和平与安全。

在一些情况中,安理会实施制裁制度或禁运导致授权实施惩罚措施,但所附带造成的伤害很小。但在其他一些情况中,制裁导致出现严重和无法容忍的人道主义危机,致使以妇女和儿童为主的许多无辜的易受伤害者无法得到最基本的需要,而同时这些措施又没有实现其既定目标。

在此情况下,利比里亚政府认为,任何制裁制度都应明确规定惩罚措施、具体目标、确切时间范围和例外情况,以减轻无意中某一国家和毗邻国家全体居民造成的有害后果。

1992年,在利比里亚内战期间,西非经共体分区集团对利比里亚实施了武器禁运,以此促进和平进程并减少暴力。西非经共体还进一步呼吁安全理事会促进普遍实施制裁。安全理事会对这一呼吁作出了积极回应,通过了一项对利比里亚实施武器禁运的决议。

到1997年,通过政治谈判,解除武装、遣散人员以及举行自由和公平的民主选举,利比里亚内战得以结束。在选举产生的宪法政府宣誓就职后,西非经共体取消了对利比里亚实施的所有制裁和禁运,并呼吁国际社会也这样做。

利比里亚政府自上任以来一再呼吁安全理事会取消武器禁运,但安理会却对这一呼吁置若罔闻。利比里亚政府负有捍卫、保护和维护共和国独立和领土完整的宪法责任及主权。

我们强烈认为,目前针对利比里亚的武器禁运显然是不公平的,因为它没有限期而且没有规定取消禁运的标准,而在其他一些类似情况中所采用的程序则不是如此。此外,通过举行民主选举,并于1997年8月2日成立由查尔斯·泰勒总统领导的政府,利比里亚的国内危机已经和平解决,因此,1992年武器禁运的意图和宗旨已经实现。

如果根据具体事实或根据违反国际法或公约而决定有道理保持对利比里亚的制裁,作为国际社会一名负责的成员,利比里亚会接受安全理事会的意见。但是,根据已不再有效的制裁机制作出这一决定是没有道理的并且是有害于该国利益的。

利比里亚政府请求安全理事会承认利比里亚的正当愿望和对其人民的宪法义务。应当指出,虽然利比里亚人民支持其政府,但是可能仍有一些心怀不满的公民和外来分子,他们企图利用政府因目前对该国的武器禁运而被认为不能充分保护自己来扰乱和平和使迄今取得的进展逆转。安全理事会将联合国的一个会员国置于这种站不住的地位是有损利比里亚政府和人民的利益并且是不符合联合国的宗旨和原则的。

利比里亚政府呼吁安全理事会不偏不倚地履行其《宪章》职责,通过取消其1992年武器禁运——对该国

实施禁运的理由如上所述——迅速纠正人们认为的对利比里亚的这一不公正作法。

在即将进入21世纪的时候,必须认识到联合国目的和目标的充分实现在很大程度上受到长期冷战的破坏。冷战的消亡令人对和平红利用于联合国发展活动产生了希望。

遗憾的是,今天情况并非如此。但是,在相互依存的新的原则精神之中,国际社会能形成一种伙伴关系和合作的有效手段,以便在经济发展和进步领域实现平等,这是维护全球与安全的必要条件。

这样我们就可以制订一项可行的纲领,使人类大家庭怀着如《宪章》所设想的建立一个关心我们共同星球上的所有居民需求的公正世界秩序的希望进入新的千年期。

我保证利比里亚以它在1945年签署《联合国宪章》时同样坚定的态度继续致力于这一基本目标。

代理主席(以俄语发言):下一位发言者是巴林外交大臣谢赫穆罕默德·本穆巴拉克·哈利法阁下。现在我请他发言。

哈利法先生(巴林)(以阿拉伯语发言):首先我高兴地向奥佩蒂先生表示我衷心祝贺他当选大会第五十三届主席。我相信他的经验和才干将有助于确保我们本届会议的进行取得最佳成果。

我还要借此机会赞赏赫纳迪·乌多文科先生指导进行大会第五十二届会议所取得的显著成就。我还有幸对秘书长科菲·安南先生表示感谢和赞赏,他作出不断努力改革联合国和促进联合国的信誉,同时加强联合国在保持世界和平与安全中的作用。

世界各国人民和国家的愿望是实现基于安全、和平、繁荣和进展——这些国际社会的基本目标——的稳定。这使我们有责任年复一年地在这个国际讲坛上现实地考虑国际现实的布局,而联合国则是各个领域各种变化的最可靠标志和最全面的参照点。这将使我们能够一起评估我们距离人的基本目标有多么近或多么远。

近几个月和近几周世界各地的事态发展及其在不同国际层面的影响和后果已经表明,虽然作出了一切努力,但是这个世界距离实现所希望的稳定还很远。这些事态发展还表明没有一个国家、民族和集团,不论多么强大或有影响力,能远离或保护自己免于世界上正猖獗

一时的动荡不定,除非以同统一、协商和公平方式并在平衡和相互依存的情况下处理北南东西的局势。必须这样作以便迅速解决麻烦和问题,处理其根本原因,和避免采取双重标准和部分或临时的解决办法,并且不要推迟处理看来是旷日持久的问题,这些问题必然以这种或那种形式再次出现。

国际社会未能适当利用冷战的结束,这已由以下情况所证明:核军备竞赛在亚洲爆发;中东和平进程受到阻碍;恐怖主义和在世界各地不分青红皂白犯下的其他暴力行径的抬头,以及在好几个地区经济危机的恶化。

国际局势再次岌岌可危,我们大家都有责任以更坚定的态度和更大的决心全面处理这些事项。恐怖主义现象日益严重和对这一现象不同的看法强调更多国际谅解和更有效的共同协调的必要性。这要求必须在最高级别召开国际会议打击恐怖主义,因为在一个级别谴责恐怖主义、而在另一个级别却对卷入恐怖主义的人提供庇护所,这是不合逻辑的。

这样巨大的任务不能由任何一个国家或集团单独承担,不论它拥有何种资源。因此,我们再次面临摆在我们国际组织肩上的一项巨大新责任。鉴于国际环境中的新条件和深刻变化,现在要求这个国际组织采取有效和非常规的工作方法以对付人类历史上这些新的、史无前例的局势。

因此具有新的重要性而且得到新的推动力的是秘书长去年提出的联合国改革方案和他根据在联合国内可能为国际社会接受的安理会改革和运作的更加有效方案来重新启动安理会作用的作法。这些方案应考虑到和联合国会员国的增加相称的公平地域分配和适当增加安理会成员。巴林感到自豪的是,目前它是亚洲集团在安全理事会的代表。

经验表明一个时代的结束或一场对抗的胜利并不意味着世界危机或对抗结束,而且我们如果要防止惰性和预防这种危机重演,国际上就必须继续保持警惕并永远采取联合行动。必须以创造性的洞见和革新的办法来对付这些挑战。这并不意味着象某些人想象的我们已走到历史的尽头。相反这意味着在国际局势的实际和政治层面上,我们已经达到了历史的一个空前的阶段。

就理论和理性方面的问题而言,事实在于,在研究和讨论世界不同文化和文明的过程中,无论有多少种看法和解释,在“全球化”现象及其规模和可能的积极和消极影响方面以一种前所未有的方式吸引世界的注意,建

于半个世纪之前的联合国,仍然是这一现象无可争辩的主体机构,并在世界历史上最早具体体现了全球化进程,尽管当时的全球化并没有象今天这样成熟或全面。

这一现象的影响仍然有待商量,但如果有一个全球中心,有资格就这一现象的各个层面开展均衡和主观的研究,这一国际组织就应成为关于国际舞台上全球化问题的不同看法和解释的大熔炉,而不论这些看法或解释的鼓吹者有何种文化、知识和精神背景。在这一过程中,还应以和谐对话来超越取代耸人听闻的“文明冲突”论。

联合国如果不能凭借其各种机构和理性,吸纳这一国际现象及其对人类和国际现实的后果,就将导致一种与本组织的精神和理念不调和的全球现实。从长远的观点来看,这种局面的后果将难于包容和控制在国际法理和现行国际合作的范围内,恐怖主义行动以及在不止一个领域违反现行准则的行为日益增多,已经证明了这一点。

毫无疑问,如果没有全体会员国在财政义务和实际设施方面的充分支持,或更重要的是,没有对其方案和计划的政治支持,联合国将不能在这种规模上承担其历史和未来的责任。归根结底,联合国不过是会员国共同政治意愿的总和。这一总和不管是正面的还是负面的,都表明了这一政治意愿联合采取国际行动的能力。

尽管恐惧和危险笼罩在国际地平线上,第三个千年的前景却充满了希望和潜力,值得我们为了一个更美好的未来而作出牺牲并努力奋斗。

科学和技术进步的积累,通讯和信息革命的日益加速,自由贸易的扩展以及各国、各种文化和各种文明相互作用的加深,所有这些,都为全人类预示了一个更美好的世界。

面对世界舞台的这些新的积极的事态发展,巴林出于其源远流长的文明,绝对不是一个旁观者。

五千年前,巴林是世界上最重要的商业口岸之一。巴林在商业自由的基础上保持了开放,成为各种文化和人类思想的一个会聚点。早在那个时代起,巴林就在人类共处和人类贡献之间相互作用体现了旧世界的遗产,因此成为一个和平的岛屿,并以其自然和人文环境,成为阿拉伯湾的一处社会和精神中心。其古老文明的现有遗产证实了这一点。

因此,并自其目前的复兴以来,巴林始终在试图满足行政和管理、教育和文化启蒙以及创建一个开放和文

明社会领域中的当代发展的要求,这一开放和文明的社会将有能力主要基于巴林个人对自由和体面生活的创造性、能力和基本权利求得发展。因此,巴林已经成为实现均衡现代化的样板,这一样板保存了世界上我们这一地区的传统。

由于这一独特的作用,巴林国尽管面积很小,今天仍然同时在三个层面上承担了沉重的区域和国际责任:首先,作为世界上一个最重要的经济领域的金融和银行中心;第二,作为世界这一重要地区联合防御战略最前列基本环节,过去半个世纪以来,伴随联合国的历史,情况始终如此;第三,作为一个社会、文化和民间样板,这一样板是本世纪初以来,始终面向现代思潮,面向改革,并在各个教育和工作领域以及负责的社会和国家伙伴关系中,面向男女平等的逐渐发展。这一点已反映在今年联合国开发计划署的《人的发展报告》中。该报告针对人的发展方面的成就,连续第四年将巴林置于阿拉伯世界之首。此外,巴林在经济和工业发展领域取得的成就体现了标准的生产方式的多样化,它已经不仅仅完全依赖于石油。

巴林在参加联合国关于《世界人权宣言》五十周年的纪念活动时,实际上体现了该宣言在一种不尚空谈和避免使这一重大人类问题政治化的方式就这些基本权利—社会普遍基础的核心—奠定社会、教育和发展基础时所作出的切实和历史性的贡献高潮。在处理这一问题时,应当充分考虑到每一社会、宗教和文化的历史和法律特征和价值观,从而使一种制度的看法不能凌驾于另一种制度的合理和独特的看法之上。

联合国在消除今年早些时候伊拉克与国际视察团间的危机方面发挥了积极作用。巴林国欢迎秘书长与伊拉克政府达成的《谅解备忘录》。出于我们对维护波斯湾地区安全与和平的深切关注,我们赞赏秘书长在消除这场危机,帮助该地区摆脱危险的影响与后果方面发挥的有效作用。我们希望重申,伊拉克需要继续履行其在销毁大规模毁灭性武器、释放科威特人以及其他战俘和被拘禁者方面的国际义务。在这方面取得的任何进展都应被视为迈向减轻兄弟的伊拉克人民的痛苦过程中的第一步。巴林国一贯强调,需要确保伊拉克的统一和领土完整,反对对其国内事务的任何干涉。

伊朗伊斯兰共和国继续占领属于阿拉伯联合酋长国的阿布-穆萨、大通布和小通布三个岛屿,仍然是巴林国和海湾合作委员会其他姐妹国家所关注的问题。我们希望姐妹般的阿拉伯联合酋长国和伊朗伊斯兰共和国当前的接触能够导致通过认真的双边谈判和其他

现有的通过和解解决争端的和平手段解决这些岛屿的问题。

就海湾总的局势来说,我们当然欢迎局势的缓和和海湾合作委员会成员国和伊朗伊斯兰共和国之间的和解和对话取得进展,并认为这种进展符合所有国家人民和维护该地区和平利益。

海湾地区过去二十年的痛苦事件说明,由于区域安全问题对海湾地区国家和人民的安宁、稳定和安全具有重大的影响和后果,巴林继续对区域安全问题给以高度的重视。目前在海湾地区的领土和边界要求目的是为了改变既定和传统上已被接受的边界,破坏地区的安全与稳定。我们认为,避免这种结果的最理想、最明智的途径是维持现状、不要提出各种整体或局部的要求,并通过争端各方能够接受的和平手段解决有关的分歧。在睦邻关系、相互尊重、不干涉各自内政和承认每个国家的国家主权的基础上确立该地区各国间的关系,也是维持该地区稳定与安全的重要因素。

关于中东和平进程,尽管作出了推进和平进程的各种努力,但今年没有取得任何积极的发展和进展。我们认为,和平进程没有进展将导致该地区出现紧张、极端主义和暴力的升级。巴林从一开始就在马德里会议上支持和平进程,认为这是实现该地区公正、全面和持久和平的战略性选择,对以色列政府坚持奉行拖延、不遵守过去与巴勒斯坦权力当局达成的承诺,并在圣城耶路撒冷和叙利亚戈兰建筑更多的定居点,巴林表示严重的关注。如上述之外,还继续没收被占领巴勒斯坦领土的土地。因此,我们呼吁国际社会、特别是和平进程的两个发起国加强努力以挽救摇摇欲坠的和平进程。防止进程的失败,并使之重新回到正确的轨道上来,这样就有可能在以土地换和平、将巴勒斯坦领土、首先包括圣城耶路撒冷归还其主人,承认巴勒斯坦人民在本民族领土上建立自己独立国家的权利、以色列根据安全理事会第 242(1967)号和 338(1973)号决议全部从其占领的叙利亚阿拉伯戈兰撤退至 1967 年 6 月 4 日时的边界线以及根据安理会第 425(1978)号决议无条件撤出所占领的黎巴嫩南部的基础上实现公正和全面的和平。

关于多边全面核裁军问题,大家都记得,以色列仍然拒绝加入《不扩散核武器条约》和作出结束该地区核军备竞赛的承诺。正如南亚所发生的情况和世界其他地方可能发生的那样,这种立场很容易迫使其他国家加入竞赛。

今年是世界多边贸易制度建立五十周年。自从建立这一制度以来,无数回合的多边贸易谈判导致了世界贸易组织的建立。我们希望预期在本世纪结束前召开的下一轮贸易谈判能导致建立一种有利于世界贸易发展和多样化,并有助于在平等互利的基础上增进成员国的经济和商业合作的环境。

波及一些国家地区的金融危机导致了经济动荡,明显地影响了许多国家的经济,从而证明了世界经济制度相互依赖的真实性。鉴于这场危机的影响,国际社会必须特别关注处理影响世界增长率的经济因素,找出有效办法加以解决。

我们认为,北方和南方国家就如何解决世界经济状况的对话与合作将增强世界经济的稳定,使财政资源的流动增加以用于发展目的,解决与债务、技术转让和促进国际投资有关的问题。

环境问题仍然是人类 21 世纪面临的一个挑战。需要协调的国际努力处理并防止与这一挑战相关的各种危险。因此,巴林国批准了去年 12 月在日本京都召开的《联合国气候变化框架公约》第三次会议通过的议定书。我们期待发达国家履行议定书规定的义务。

在 21 世纪即将来临之际,我们认为在这种时刻用贬低一种文明办法突出另外一种文明的作法,是与建筑在各种文明的和平共存、相互同化、相互充实和在平等的基础上相互影响的这种新时代不相称的。联合国自建立以来的经验表明,文化的丰富和多样性是走向趋同与和谐的,不是对抗与分裂的手段。因此,在未来的时期我们必须在合作、协商一致和谅解而不在对抗、霸权主义或抵触的基础上缔造各民族、各国人民、各国家和各种文化间的关系。让我们在相互依赖和博爱的世界上共同促进各国人民和文化间的密切、持久的联系。让民族和文化的多元化成为建立和平与安宁的时代过程中有益的团结和相互谅解的因素。

联合国在过去五十年里指导人类走向较好的谅解和较多的合作与协调,在下个世纪能够在国际社会的不断演变中发挥其历史性作用,并担负积极的角色。因此,可以毫不夸张地说,世界正处于前所未有的历史时刻需要具备共同的国际眼光和协调的国际行动以期达到我们所有人都渴望的安全彼岸。

斯威士兰王国首相巴纳巴斯·西布肖·德拉米尼的讲话

代理主席(以俄语发言):大会现在将聆听斯威士兰王国首相的讲话。

斯威士兰王国首相巴纳巴斯·西布肖·德拉米尼先生在陪同下走进大会堂。

代理主席(以俄语发言):我极为高兴地欢迎斯威士兰王国首相巴纳巴斯·西布肖·德拉米尼先生阁下,并请他向大会讲话。

德拉米尼先生(斯威士兰)(以英语发言):我带来了姆斯瓦提三世国王陛下、因德洛武卡兹王太后陛下、我国政府以及斯威士兰全国对我们所有的联合国伙伴成员们的问候和热诚祝愿。

我谨代表斯威士兰王国最热烈地祝贺奥佩迪先生被一致选为大会第五十三届会议主席。我们对他指导本届大会审议工作的能力具有最充分的信心,我们向他保证,我国代表团将给予全力支持与合作。

我谨祝贺他的前任赫纳迪·乌多文科先生干练地主持了第五十二届会议。

我还谨赞扬我们的秘书长科菲·安南先生以及联合国秘书处的工作人员在过去 12 个月里进行的工作。他们在致力于应付本组织面临的许多挑战方面的力量给我们留下了深刻的印象,我们对他们取得了相当大的成就感到自豪。

斯威士兰王国对在联合国改革方面已取得的进展感到鼓舞。这在很大程度上要归功于秘书长和他的工作人员执行了削减费用措施并致力于使本组织更有效。

就我们而言,我们认为作为成员就必须为本组织提供资金,以执行我们自己所确定的任务。如果我们拖延缴纳我们应缴的费用,我们当然不能期望联合国履行它现有的义务,更不要说应付我们面临的新的挑战。斯威士兰王国尽一切努力全额、按时和无条件地履行其财务义务——我们呼吁我们所有的伙伴会员国也这样做。

然而斯威士兰感到关切的是,关于安全理事会改组的谈判方面进展速度极其缓慢。这种拖延使我们感到特别沮丧,因为我们知道在必须使安理会常任理事国组成更民主和更能代表发展中世界方面已形成了全球一致意见。在不结盟运动首脑会议以及非洲统一组织(非

统组织)的连续几次会议上这个问题都是讨论的中心。人们继续一致支持进行这种改变。

在这方面,斯威士兰王国继续支持非洲的共同立场,这种立场,除其他外,要求安全理事会的成员组成以公平地域分配办法为基础。非洲要求有两个常任理事国席位,享有目前成员具有的所有表决与否决权。然而,从长期来看,我们认为应审查否决权问题,它不符合公认的民主作法,因为它使少数国家的观点与众不同。

在我们庆祝我国独立三十周年和我们的王朝建立三十周年时,斯威士兰王国正继续不声不响地与和平地按照我国人民的愿望和期望发展生活的所有方面。我们的总目标是提高我们全体人民的生活标准,并确保人人都能获得过象样生活的所有基本需要。我们采取了若干主动行动,目的是确定采取行动的最高优先领域,我们已请人民自己对我们可如何克服我们面临的各种挑战提出他们的观点和意见。我们始终相信,在获得全国人民的参与、支持和谅解时,我们就能最好地在我国实现可持续发展。由于这个原因,我们继续在公开论坛上同人民就一些对国家具有重要性的问题进行协商,从而使所有斯威士兰人都有机会表达他们的观点和使这些观点得到考虑。

要实现我们的发展目标,就需采取一种双轨处理方法,有一个短期的经济和社会改革议程,以及为今后 25 年提供一项行动计划的全国发展战略。二者都是根据斯威士兰人民自己所提出的建议拟订的,反映了所有斯威士兰人民的愿望。

本着同样的精神,并又是根据人民的要求,我们正在对《宪法》进行审查。去年国王陛下告知大会已设立了宪法审查委员会。全国正在参与这项至关重要的工作,我高兴地告诉我们的伙伴会员国们,在过去 12 个月中已取得了很大进展。最终结果将真正反映人民本身的愿望,我们相信我们将有一部符合世代所有斯威士兰人的最高利益的《宪法》。

我们十分感谢联合国为这些重要的国家建设进程提供的支助,我们高度重视我们在国际社会中的许多朋友和伙伴对我们的发展努力继续给予支持和鼓励。

同几乎每一个国家一样,我们认为失业问题仍然是我们最大的挑战。我们认识到,由于全球经济局势不断恶化以及发达国家同发展中国家之间的差距不断扩大,

创造就业机会的任务日趋艰巨。针对这种情况,我们已采取了鼓励措施来吸引国内和国外的投资,我们已设立了一个投资促进管理局,以便促进投资的迅速增长。这些国家主动行动的目的是,创造有利的条件,以使我国人民能达到较高的生活标准,并继续享有我们在我国整个历史上有幸享有的和平与稳定。

我们遗憾地注意到,在过去的 12 个月里,许多会员国中令人惊恐地出现了国内冲突和外部侵略的局面。此外,还出现了许多国内冲突扩散至边界外,造成潜在的区域不稳定局势的情况。南斯拉夫科索沃地区的局势和伊朗与阿富汗边境的紧张局势加剧,就是引起国际社会巨大关注的两个例子。

这一令人担忧的趋势已导致宝贵的全球资源不再用于经济和社会发展优先事项,而且破坏了我们实现全世界和平与稳定的集体努力。

我们人类中有太多的人介入了似乎无止境的、不断增加的暴力中;千百万人被迫逃离家园,因此成为不幸的难民中的最新一员。在这方面,我们敦促国际社会继续改进其反应机制,以便迅速、果断地采取适当行动,防止冲突的发生,并弥补其造成的不幸。

同样,中东和平进程陷入僵局继续使那些希望这一混乱地区实现真正持久和平的人的努力遭受挫折。斯威士兰王国赞许那些努力使这一进程得以恢复的国家,我们继续敦促有关各方尊重奥斯陆和平协议的条件,将其作为重建推进该进程所必需的信任气氛的唯一基础。

同时,在我们的非洲大陆,在包括非洲之角的各地区以及刚果民主共和国、安哥拉、莱索托和几内亚比绍等国家的冲突,正在对我们国际社会所有希望在非洲大陆实现永久和平的人的外交才能提出充分的挑战。

在南部非洲地区,我们尤其关心的是刚果民主共和国重新爆发内战,安哥拉重新出现敌对局面,以及就在最近莱索托发生的骚动。我们的成员国可以回顾南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)所作的努力,尤其是为寻求解决刚果民主共和国和安哥拉令人担忧的局势所作的努力,这些局势正在阻碍该共同体成员国之间的合作。就刚果民主共和国而言,斯威士兰王国认为,联合国可以发挥和平缔造者的作用,以对南部非洲共同体和非统组织的努力加以补充。

无论如何,我们祈望找到一个解决办法,以结束流血,建立永久的停火并使对立各方可以开始谈判。我们祈望为非洲所有的冲突局势迅速找到可持续的解决办法,并使我们的所有非洲同胞从如此之多的人忍受了如此之久的痛苦中解脱出来。

斯威士兰王国赞许在北爱尔兰为争取达成永久解决办法而取得的引人注目的进展。我们清楚还有很长的路要走,但是,鉴于那里几百年的混乱历史,这一成就已经格外激动人心了。我们也赞扬那些为这一进程作出贡献的人,我们尤其要向北爱尔兰人民致敬,他们选择了掌握自己的命运,投票拥护和平。这提供了一个杰出的榜样。表明如果争执各方真正致力于和平会产生什么结果。

我们大陆的新危机已再次表明,非洲需要更加努力,准备通过及时的对话和谈判防止潜在的冲突,并拥有一批维持和平人员,以在必要时采取行动。

斯威士兰王国欢迎秘书长向安理会提交的关于冲突原因和促进非洲持久和平与可持续发展的报告。

在这方面,我们支持以下概念,即对解决我们大陆的冲突采取综合的办法,以此加强非洲与世界其他地区的更紧密合作,并更好地利用我们所能支配的资源。

斯威士兰王国已加入了各种努力,以便更多地参与冲突的解决办法。为此目的,我们欢迎联合王国和美利坚合众国的支持,帮助我们组建国防部队,以参加在非洲和世界各地的维持和平行动。

特别令人关注的是,在过去的一年,出现了大规模毁灭性武器扩散及其用作侵略和恐吓工具的迹象。我们斯威士兰王国重申不结盟运动的观点,即拥有、制造或使用这种武器不可能有正当的道德理由。

我们和联合国大多数会员国一起,呼吁所有国家对全球裁军和为子孙后代建立一个自由、安全的世界作出真正的承诺。在这方面,我们敦促所有尚未加入《不扩散核武器条约》(不扩散条约)的国家加入这一条约。

可以说,迄今我们提到的危机,都是由于人类最恶劣的品质所致,因此是不必要的,而且是可以避免的。而全球各国不论其发展水平所遭受的许多严重自然灾害,则是另一种情况。

“埃尔尼诺”现象已经导致了一系列自然灾害,最新的例子是遍及整个南北美洲、亚洲、非洲和欧洲部分地区的洪水。同时,具有讽刺意义的是,我们在南部非

洲却必须再次等待,不知今年我们的庄稼是否会得到充分的雨水。

现在设立联合国人道主义事务厅,其时机实在是再适宜不过了。斯威士兰王国充分支持它的行动。我们希望它的作用将包括援助会员国建立紧急救济机制,以便我们都能够更好地准备在今后应付各种自然灾害。

秘书长最近对全球经济情况的恶化以及贫富国家之间差距的日益扩大提出了警告。亚洲的危机已对该地区的人民产生了破坏性的影响,现在所有的迹象都表明,世界其他地区的经济也将受到不利影响。有两点是可以肯定的,那就是最糟的情况还未出现,而且受到最严重打击的将是发展中世界。

斯威士兰王国认识到,在我们这个相互依存的世界,各国之间合作的观念是非常重要的。我们认为,没有一个国家能够保持孤立,较发达的国家有义务支持和援助发展中世界我们这些国家,这对它们来说在经济上也是必要的。

我们认为,任何伙伴关系的基本原则应是互相尊重和理解每个伙伴的看法、信念和立场。我们期待在信任和公开的气氛中,在不强加可消极影响我们进步能力的条件的情况下,与我们的伙伴在我国人民已选择为其发展优先事项的领域中进行合作。

目前全球化的进程已经很深入。斯威士兰王国认为,还需要很多时间和准备,我们发展中世界才能应付全球化将带来的新的责任。

联合国为讨论这些事项提供理想的论坛;让我们在伙伴之间真正尊重的气氛中充分利用本组织,以便所有人的立场都可得到理解和赞赏。

在我们纪念《世界人权宣言》通过五十周年之际,斯威士兰王国赞赏联合国将人权问题纳入其所有政策和方案的努力。

斯威士兰王国一直并继续认真地对待在人权问题上对其人民的义务。此外,我们支持旨在改善妇女、青年和儿童地位的所有主动行动。他们在国家生活各方面的发展中可发挥重要的作用。目前的宪法审查,除其他外,促进有关人权问题的辩论。

不幸的是,甚至在我们纪念《世界人权宣言》存在五十年时,我们认为,一个拥有 2 180 万人民的国家被剥夺联合国会员国资格的权利。我指的是中华民国在台湾的问题。

斯威士兰王国继续提出这个问题,因为我们深信《联合国宪章》规定世界所有国家都有代表权。此外,中华民国在台湾已经十分清楚地表明,它是一个愿意并有能力在全球发展事务中发挥显著和负责任的作用的国家,然而,它继续被排斥在一个真正全球性发展组织的活动之外。

我们的创始《宪章》所载的普遍性原则规定,世界所有公民都有权利在这些会议厅里发表意见,然而,事实上,在我发言时,中华民国在台湾的人民在这里没有代表,因此无法将其资源和专门知识通过联合国的媒介造福于国际社会。

中华民国在台湾已表明自己是爱好和平的国家,具有高度的政治、经济和社会发展水平。它有在全世界支持发展活动的良好记录。斯威士兰王国认为,现在是中华民国在台湾恢复其联合国合法会员国资格的时候了。我们同其他伙伴会员国一起提议审查该问题,充分考虑到自1971年决定将中华民国在台湾从本组织驱逐出去以来情况的变化。

滥用和贩运毒品问题在斯威士兰人民中间是比较新的现象,但是它正在迅速成为我国发展的主要威胁,特别是在我国青年中,他们似乎是最容易的目标。

斯威士兰王国欢迎今年6月举行的毒品问题大会特别会议作为及时和必要的主动行动。因此,我们对这次特别会议产生的各项建议抱有很高的期望,而且我们充分承诺予以执行。但是我们认识到,毒品贸易是跨边界和国际性质的,我们正与邻国及区域伙伴密切合作,在防止毒品贸易扩散的共同努力下交流思想和分享资源。

斯威士兰王国谴责所有形式和表现的国际恐怖主义。我们认为,最近肯尼亚内罗毕、坦桑尼亚达累斯萨拉姆和南非开普敦发生的暴行绝对没有理由。这么多无辜的人丧生肯定不会给计划和进行这种活动的人带来任何荣誉——或赢得任何支持。我们再次为遇难者及其家属以及所有其生活受到恐怖主义罪恶影响的人祷告,我们支持将肇事者绳之以法并防止扩散使用恐怖主义策略的所有行动。

在这方面,斯威士兰王国欢迎在罗马会议之后设立国际刑事法院。我们认为这是十分适时和正当的,而且我们认为,恐怖主义和贩运毒品的国际性质使它们必须被列为属于该法院管辖范围的罪行。我们深信,大会将紧迫地优先考虑设立筹备委员会,以便法院本身将在尽可能短的时间内开始运作。

联合国仍是世界可有任何希望实现我们都争取的目标的唯一全球性论坛。各国的和平与稳定,促进各国可持续发展,各国人民今后繁荣和安全的希望:这些是我们在这里所代表的人民的愿望和期望。

我们各国人民期待本组织创造可能实现这些目标的适当条件。我们不能让他们失望。我保证,斯威士兰王国将尽力支持秘书长及其工作人员努力改进联合国业务活动的效率和效力。我们十分感激联合国为支持我们国内进行的主动行动而提供的援助。

最后,我荣幸地代表国王陛下、大王后陛下、王后、我国政府和全体斯威士兰人民借此机会重申斯威士兰王国对《联合国宪章》理想和目标的承诺。

代理主席(以俄语发言):我谨代表大会感谢斯威士兰首相刚才所作的讲话。

斯威士兰王国首相巴纳巴斯·西布肖·德拉米尼先生在陪同下走下讲台。

代理主席(以俄语发言):我现在请罗马尼亚外交部长安德烈·加布里埃尔·普莱舒先生阁下发言。

普莱舒先生(罗马尼亚)(以法语发言):我特别高兴地热烈祝贺奥佩蒂先生当选大会第五十三届会议主席。还请允许我同其他各位一起对前任主席赫纳迪·乌多文科先生在上届会议期间所从事的工作表示赞赏。

鉴于我这是第一次在大会发言,我要向秘书长科菲·安南先生表示我们最崇高的敬意,并支持他的活动,特别是在促进联合国改革和建立联合国新形象方面所作的各项努力。

罗马尼亚认为,鉴于我们面对国际安全的新挑战,只能在一个独特的、其效力仍无可辩驳的《联合国宪章》各项普遍接受的原则等价值观念系统指导下,才能一致和有效地作出回应,联合国在现代国际生活中的作用仍十分重要。

我国渴望积极参加重新确定联合国作用和使其运作现代化的进程,并支持整个联合国的改革。

近几年来展示的联合国预防外交的有益作用以及人道主义援助、维持和平和冲突后重建方面的新办法,都是在全球一级需要采取联合协调一致行动的雄辩范例。罗马尼亚积极参与促进这些概念和趋势,并正在尽力参与维持和平和建设和平行动。罗马尼亚士兵参加了联合国在波斯尼亚、安哥拉、科威特、索马里和卢

旺达的维持和平使命,这表明我国为执行这些概念做出了贡献。

昨天,我们就待命安排同联合国签署了一份理解备忘录,这再次证明罗马尼亚作为国际一级的稳定因素,有采取行动的政治意愿。另外,这个事件还是罗马尼亚最近加入联合国多国待命部队高度准备旅的补充。维持和平行动获得的经验突出表明必须巩固联合国迅速反应能力。

罗马尼亚对安全理事会议程上的冲突局势深感关切,并愿借此机会再次提议有关各方进行对话,以便为冲突直接有关各方通过谈判解决问题提供便利。

绝不能失去这个有可能导致和平的对话势头,因为正如时机有时可不幸地导致冲突一样,实现和平的适当时刻也总是存在。例如,我们认为,中东目前就面临着一个独特的和平机会。如果有关各方不利用这个机会,危机就可能无限期地继续下去。让我们竭尽全力地避免出现不幸的“太迟了”局面。我们在波斯尼亚、北爱尔兰都处于行动太迟了的边缘,我们在科索沃也仍有这个危险。

科索沃危机的演变仍令人极为担忧。罗马尼亚仍支持和平解决这场冲突,我们支持国际社会在这个方向作出的各项努力,其中包括接触小组、北大西洋公约组织(北约)、欧洲联盟、欧洲安全与合作组织(欧安组织)和欧洲理事会的努力。毫无疑问,还必须就要为解决冲突采取的各项措施同该区域各国不断协商。

巴尔干地区和更广义的东南欧都特别存在形象问题。尚存的地方争端比已经取得的真正成功更引起人们的注意。我们忘记了其中一些国家已设法从独裁和中央集权经济过渡到民主国家和市场经济。这是一个困难的进程,但这些国家却勇敢地从事了这一进程。的确,它们总是应该改善其政治形象—不是通过弄虚作假,而相反应该通过使它更加准确。需要建立某种区域自豪感与合理期望,以便不仅向世界展示区域内冲突的幽灵,而且还要向世界展示应该得到认真考虑和鼓励的大有希望的经济和文化潜力。

罗马尼亚对摩尔多瓦共和国东部区域仍未解决的冲突局势感到特别关切。我们认为,有严肃的理由对在解决该区域两个重大问题—即外国部队撤出摩尔多瓦共和国领土和就摩尔多瓦共和国东部区域政治地位进行谈判—方面没有取得进展感到关切。我们支持必须就该区域地位恢复谈判,并紧迫执行 1994 年关于俄罗斯第 14 军撤出摩尔多瓦共和国领土的协定。

我们认为,联合国安全理事会将在维持国际和平与安全方面继续发挥重要作用。我们支持安理会的改革,并希望就安理会席位公平分配和成员数目增加问题继续进行讨论,以期找出普遍接受的办法。我们的立场也是旨在使东欧国家集团再得到一个非常任席位。

在国际安全挑战日趋多样化和普遍存在非军事危险情况下,联合国在其他领域—经济、社会和法律领域—的作用比以往任何时候都日趋重要。联合国活动的经济和社会层面给一致和有效地管理有关全球经济和社会问题的对话与合作提供了更多的机会。

#### 副主席巴-占莫尔先生(也门)主持会议。

最近在纽约就全球化的经济和社会影响进行的高级对话再次突出表明,必须对经济相互依赖和国际安全的其他层面采取协调一致办法。对目前各种挑战作出有效回应需要各国以及国际金融机构和商业机构的参与,以便实现新的全球金融平衡。

在一个日趋相互依赖的世界中,联合国系统提供的援助就是一个良好的范例,表明我们可以协调一致地处理我们所面临的各种问题。罗马尼亚目前正在同联合国开发计划署(开发计划署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)以及新的联合国发展援助框架内的其他基金和方案,发展有效的合作。罗马尼亚政府希望从联合国在各优先领域的援助中更多地获益,以支持国内改革。

今年,《世界人权宣言》通过五十周年使我有这个提及我们活动人道层面的非常愉快的机会。它也使大家有机会更广泛地思考人权与和平、发展与民主之间存在的相互依赖关系。

罗马尼亚支持联合国同各国政府和民间社会合作,在维护人权普遍性方面和巩固国际保护人权制度方面发挥作用。

我们还希望促使联合国积极和有效地参与打击恐怖主义、有组织犯罪和非法毒品贩运的活动。在这方面,我们必须铭记,这些新威胁具有全球性,需要采取全球性的办法,这样人类就可以负责地处理这些问题。我们不能以无休止的辩论代替有效行动,或以轻蔑的判断代替同情心。

我们应该谴责恐怖主义,而不提恐怖主义民族或国家。我们应该谴责狂热主义,而不声称存在着狂热的宗教或宗教派别。我们应该鼓励对话而不是对抗,鼓励团结而不是隔离。我们应该努力争取欧洲的联合,而不制造不同程度的“欧洲主义”,那可能武断地造成分割和

排外的分裂状况,而不是造成联合。我们必须鼓励合作和相互援助精神,而不是鼓励对其他人评头品足的趨勢。我们不应该根据某些公民有损尊严的行为评判其国家,或根据专横领导人或野蛮思想强加给人民的历史性事件评判人民。我们还应该避免谴责那些与我们不同的观点,我们不应该以民主的名义,鼓励混淆公共事务与私人事务、浮跨与真诚的价值观之间、以及诚实与煽动之间的区别。我们不卖弄炫虚地把后天获得的传统和价值观相对化,给世界添乱。

在这方面,罗马尼亚重申重视各种多文化和容忍的概念。请允许我指出,圣埃希迪奥社区最近在布加勒斯特举行了一次关于各国人民和各宗教的国际会议。世界所有主要宗教和教派代表都参加了这次会议。正如教皇约翰·保罗二世在其信中指出,会议的成功证明罗马尼亚的使命是

“作为东西方之间的纽带,是各种文化和传统的真正融合”。

目前,世界许多国家正在经历重新建立民主的复杂和独特过程。正此,大家都非常重视善政、加强民主体制以及增加民间团体参与民主运作的机会。

我非常高兴地以第三次新的民主国家或恢复民主的国家的国际会议代理主席身份提醒大会注意,参加这次会议的国家部长级会议几天前在联合国总部这里举行。会议通过了若干关于去年在布加勒斯特通过的文件所载各项建议执行情况的措施。在这方面,我们准备向大会提出一份决议草案,以保证在下次会议之前对这个进程采取后续行动。

罗马尼亚高度赞赏联合国系统提供的框架,因为这个框架使所有国家都可以广泛地参与所有领域的活动,使各国可以寻求超越民族自尊的共同利益。

请允许我提出若干与罗马尼亚有关的问题,罗马尼亚正在推动广泛和艰苦的经济改革进程。对我国而言,维持稳定、可以预期以及促进商业和投资的国际环境是实现我们经济改革方案的关键。

世人皆知,罗马尼亚的根本选择是重新融入欧洲和加入北大西洋条约组织。我们的政治目标没有改变。虽然每个国家实现这些目标的速度不一样,但我们没有别的选择。在我们努力以一个制度代替另一个制度时,我们正在经历过渡的所有困难:低生活水平、价值观念混乱、在社会和行政惰性的情况下根本改变心态。每件事都成为优先事项。每件事都是必须做的。每件事

都是紧迫的。正因为如此,我认为我们需要国际社会的支持和鼓励,以便实现民主化和发展。

关于分区域合作问题,我们的经验表明,人们通常仅仅从政治、军事以及有时从人道主义角度看待危机局势,但很少或者从来不从经济或文明社会的角度看待危机局势。当然,有些非区域项目目标十分明确,例如黑海经济合作以及与联系里海和西欧的交通要道即古代丝绸之路有关项目。但我们必须承认,东南欧洲缺乏得到主要国际机构支持的广泛的经济一体化项目。

在没有这种经济合作项目的情况下,我们的政策是有些被动。我们必须认识到,在危机局势中,我们仍然注重效果而不是起因;我们努力限制破坏程度,防止危机扩散,但我们并不注重防止冲突本身。

我们认为,我们应该更好地利用联合国系统提供的框架,以便特别是在经济领域制订着重发展的政治战略。类似的发展不仅出现在欧洲大西洋地区,世界其他地区也可以看到类似的发展,这些发展一方面促进团结,另一方面给我们造成的问题越来越纷繁。我们非常认真地注视这些发展,并且赞赏在北美自由贸易协定、南锥体共同市场、东南亚国家联盟以及其他组织内所取得的结果。

在罗马尼亚制订的优先事项中,值得一提的是,我国的目标是发展与其他地区各国的政治和经济关系并使这种关系多样化,同时顾及在全球化影响下,一个日益相互依赖的世界中出现的复杂和积极的事态发展。

最后,请允许我向大会保证,罗马尼亚代表团决心有效地促进联合国在各领域的活动,争取本届会议取得圆满成功。我们相信,在即将进入第三个千年期之际,联合国有能力解决国际社会面临的复杂问题。

**代理主席(以阿拉伯语发言):**我现在请科威特国第一副首相兼外交部长谢克·萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫阁下发言。

**萨巴赫先生(科威特)(以阿拉伯语发言):**主席先生,我非常高兴地代表科威特国向你友好的贵国真诚祝贺你当选大会第五十三届会议主席。我们相信,你对国际事务的广博而深刻的见解将大大有助你指导大会的审议工作,使其获得成功。我向你保证,我国代表团愿意并且希望你务实和建设性地与你合作,以实现本届会议的所有目标。

我还想感谢你的前任赫纳迪·乌多文科先生出色地指导了上届会议的工作。

让我借此机会对秘书长科菲·安南先生表示赞扬。他作出了不懈的努力以改革联合国、改组其结构,并在各个领域改进其工作并使其有活力,以便使它能对二十一世纪的各种要求和挑战作出反应。在这方面,我们欢迎秘书长在一般性辩论前,在提出他关于本组织的工作报告时所作的讲话。我们满意地注意到,秘书长所提出的一些最重要的改革建议已经实施。

我们希望,改革工作将继续在所有会员国的充分支持下继续进行。为使本组织完成其各项目标和实现其优先事项而对它进行改革并加强其有效性在很大程度上取决于会员国的政治意志以及它们在多大程度上履行根据《宪章》和联合国各机构的决议所承担的义务。我们认为,如果我们提供得更少,却希望联合国做得更多,那是不现实的。

坦率地说,科威特认为,改革工作的成功首先取决于所规定的各种活动是否有充足的资金。这种资金来源取决于所有会员国为经常预算和维持和平预算支付它们的分摊费用。在这方面,我高兴地说,科威特继续完全和按时地履行其财政义务。我们热诚希望,本组织所有会员国都将履行这个义务。

联合国各机构的改革和结构改组已成为所有会员国的共同利益所要求的实际需要。毫无疑问,五十多年前建立联合国时的情况已经改变,在国际一级和区域一级已经发生无法忽视的巨大变化。因此,科威特赞成改革安全理事会的结构,以使其组成情况和成员数目反映目前的政治经济现实。这种改革还应确保安理会在履行《宪章》中所规定的与维护国际和平与安全有关的首要责任方面有更高的效率。

在增加安全理事会成员数目和改革其工作方法问题工作小组中进行了五年辩论后,现在可以清楚地看到,就最合理的增加成员数目达成一致意见并非易事。会员国之间仍然存在着深刻的分歧。尽管如此,我们仍然抱有能够达成一项协议的希望。在这方面,我们希望强调需要改进安理会的工作方法和程序,以确保决策过程中的更大的透明度和更广泛的参与。不结盟运动 1997年3月11日向该工作组提交的全面文件是就将要通过的并纳入安理会议事规则中的程序拟订一项协议的适当基础。

在我们即将进入二十一世纪时,我们的世界看到大量问题和议题的出现,其影响超越国家和地理边界。它们的内在危险可能威胁到国家和国际安全。如果不加以应付,这些危险将破坏迄今为止在环境、社会和经济

领域中取得的成就。这些问题中包括——但并不限于——恐怖主义、军备竞赛、毒品、环境退化、贫困、侵犯人权行为、屠杀和种族灭绝。

在这方面,科威特希望重申它坚决谴责和反对所有形式的暴力和恐怖主义,无论是何人所为。我们支持对付这个现象的所有国际集体努力,包括逮捕和审判这些罪行的犯罪者。科威特谴责今年8月对内罗毕和达累斯萨拉姆的美国大使馆建筑采取的恐怖主义行动,并对这些悲惨事件的受害者家属表示衷心的慰问和同情。

在裁军方面,我们欢迎迄今为止在禁止化学武器公约、《全面禁止核试验条约》(全面禁试条约)、《不扩散核武器条约》(不扩散条约)和《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤地雷及销毁此种地雷的公约》方面所取得的进展。

在我们科威特人谈论地雷时,我们所想到的是入侵的伊拉克部队在整个科威特埋下的数以百万计的地雷所造成的破坏性影响的痛苦记忆。这些地雷剥夺了数以百计的无辜儿童、妇女和老年人的生命。通过由很多国家参加的艰巨而耐心的努力才消除那些地雷。科威特为排雷活动付出了巨大努力和高额费用。

因此,我们呼吁国际社会努力消除杀伤地雷。科威特还鼓励采取行动以阻止军备竞赛并制订有助于在局势动荡和充满冲突的所有区域,特别是中东、南亚和印度次大陆缓和紧张局势的管制措施和规则。

为制止在冲突和战争中犯下的种族灭绝罪和屠杀而作出的国际努力方面的一个重要进展是最近于今年7月在罗马通过《国际刑事法院规约》。我们希望,该法院将满足国际社会的以下合法愿望:它将审讯战争罪行或危害人类罪行的所有犯罪者并对严重违反国际人道主义法的行为起有效的威慑作用。

在《世界人权宣言》通过五十周年时,科威特呼吁进一步加强国际努力,以确保更广泛地尊重和保护《联合国宪章》和《世界人权宣言》中所庄严载入的各项人权。我们坚定地认为,所有国家,无论其政治、经济或文化制度都有义务保护和促进人权,以确保人的尊严和他们的自由表达和信仰的权利。

在反毒品方面,我们认为,应支持和加强联合国和其他国际主管机构为制止这个有害的现象并尽可能减少毒品的非法销售、交易和滥用而作出的努力。在这方面,我们欢迎今年6月举行的第二十届大会特别会议结束时所通过的《政治宣言》。我们希望,当时一致同意

的各项措施将能转化为有效的具体措施,以阻止这个现象的泛滥,因为它对人的健康,对数百万人及其家属的尊严和理想以及对各国的稳定和独立构成严重威胁。

科威特国荣幸地担任于1981年成立的海湾合作委员会本届会议主席。自从成立以来,海湾合作委员会不断努力工作,以实现对其命运和前途有共同认识的海湾各国人民的希望和愿望。海湾合作委员会成员国领导人举行年度首脑会议,以研究和审议与海湾合作委员会大家庭有关的、并对区域安全与稳定有影响的范围广泛的问题和事件。

在这方面,首脑会议议程上的一个主要问题是伊拉克执行安全理事会有关伊拉克入侵科威特国的决议中规定的义务。因此,海湾合作委员会领导人在1997年12月于科威特举行的上次首脑会议上,对这一问题非常重视。那次首脑会议发表的最后声明体现海湾对在该地区建立和平与稳定今后的方式与方法的看法。其中也概述了伊拉克如要在国际社会恢复其正常地位所必须满足的条件。让我引用海湾合作委员会首脑会议声明中的下面这段话:

“最高理事会重申,伊拉克政府必须无选择地执行安全理事会各项有关决议,特别是那些涉及消除伊拉克仍然拥有的大规模毁灭性武器,释放科威特和第三国在押囚犯,归还所有科威特财产的决议,遵守安全理事会第949(1994)号决议,不对邻国采取任何侵略和挑衅行为。它还强调,伊拉克入侵和占领科威特国违反阿拉伯和国际条约。因此,伊拉克必须严肃地承认,它占领科威特国违反了《阿拉伯国家联盟宪章》《阿拉伯联合防御条约》和《联合国宪章》。最高理事会请伊拉克采取必要步骤用言论和行动向科威特和该地区其他国家表明它的善意,以免该地区再遭这样一次灾难的恐怖,确保该地区所有国家的安全与稳定。它重申支持负责消除伊拉克大规模毁灭性武器的联合国特别委员会及其执行主席,目的在于使它能够履行它的使命;并请伊拉克政府诚心诚意地同特别委员会合作,不加任何限制和条件。它强调,伊拉克需要履行安全理事会各项有关决议,以缓和制裁,减少获得安全理事会成员国同情的伊拉克人民的痛苦,从而促使他们欢迎用石油换食品的办法,作为向伊拉克兄弟人民提供粮食和医疗药品的一种办法。它重申其坚定立场,即伊拉克的独立、主权、统一和领土完整必须得到维护。”

除海湾合作委员会国家这一十分明确的立场外,不结盟运动在最近在南非举行的首脑会议上也强调,伊拉克需要彻底执行安全理事会各项有关决议。在此之前,穆斯林国家去年12月在德黑兰举行首脑会议,也发出了同样的呼吁。

尽管如此正当地要求和诚心地呼吁伊拉克积极响应和具体落实国际合法的决议,但伊拉克仍然坚持不顾这些要求,向安全理事会决议提出挑衅。它自称已经完成了要求他做的工作。然而,直到现在,我们还没有听到伊拉克有对它的所作所为表示遗憾的任何声明和倡议。他们的这种说法和事实怎么统一?事实上,挑方便的选择是伊拉克处理国际合法的决议和要求的办法的突出特点。最近的这场危机或许就是伊拉克政府拖延和违反安全理事会决议以及它同联合国秘书长签署的《谅解备忘录》的一个很好例子。由于安全理事会各成员国的坚定一致和团结,伊拉克政府企图推翻和回避其法律义务而定期挑起的所有这种危机都失败了。安全理事会成员国坚持要求伊拉克充分执行安全理事会有关决议。毫无疑问,所有这些危机都不幸地延长了制裁,这方面的责任完全在于伊拉克政府一方。

因此,我们呼吁国际社会保持对伊拉克的压力,以迫使伊拉克遵守所有国际合法决议,释放一切科威特囚犯和其他被拘留者,澄清失踪人员的下落。这是一个长期的人道主义问题。这个问题的持续对受影响的家庭和科威特人民造成更多的痛苦和苦难,他们仍然希望他们的亲人能够回来。我们希望能够根据伊斯兰的传统和安全理事会有关决议的规定,一劳永逸地解决这一问题。

阿拉伯海湾地区过去20年中发生的事件表明,需要在充分和相互尊重所有国家的主权,不干涉他国内政,不使用或者威胁使用武力,每一个国家都有权选择自己的政治、经济和社会制度,各国对其自然资源享有主权,以及必须通过和平谈判解决各国间可能产生的争端的原则基础上,建立一种区域体制。

据此,有鉴于科威特相信我们姐妹国家阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三岛屿有不可剥夺的权利,我们要重申我们承诺支持海湾合作委员会成员国去年12月科威特首脑会议所发表的最后声明。

科威特十分关心和关切地注视着中东和平进程目前僵局的风险,这可能使和平进程瘫痪和彻底失败,因为以色列现政府采取不妥协的政策,拒不执行同巴勒斯坦民族权力机构达成的协定,否定整个和平进程的运作原

则和构架,主要是安全理事会第 242(1967)号和第 338(1973)号决议和以土地换取和平的原则。以色列政府推行的这种挑衅性政策不仅破坏和平进程,而且造成了一种普遍的绝望与挫折感。它还摧毁了在有关各方之间建立相互信任的一切努力。这是走向整个地区对抗、紧张、暴力和不稳定。

因此,我们要求以色列政府停止其建造定居点、没收土地和拆毁房屋的非法政策。以色列还必须停止采取单方面措施在被占领地区内制造既成事实。相反,以色列应执行联合国决议,履行它在和平进程中对巴勒斯坦权力机构作出的保证和签署的协定,以确保实现巴勒斯坦人民正当的政治权利,包括他们自决和在他们的民族土地上建立以耶路撒冷为首都的独立国家的权利。

这里我们要强调,需要制止以色列继续不断地采取措施,旨在改变耶路撒冷城的地理特点,改变其法律地位。我们谴责以色列政府今年 6 月决定扩大圣城的市政地区。我们呼吁联合国和国际社会履行其法律和政治义务,迫使以色列遵守安全理事会和大会有关耶路撒冷的决议,维持其阿拉伯、穆斯林和宗教特点。

同样,我们再次要求和平进程的两个赞助国、特别是美国,加倍努力拯救和平进程,并对以色列施加压力,以恢复叙利亚和以色列的谈判,从谈判停止的地方开始,以确保以色列全部撤出被占领的叙利亚戈兰高地,并根据安全理事会第 425(1978)号决议,完全无条件地撤出黎巴嫩南部和西贝卡。

的确,基于联合国各项决议和从土地换取和平原则的持久、公正与全面的和平,是满足该地区各国人民谋求和平共处和加速经济和社会发展的新时代愿望的唯一保证。

索马里和阿富汗因内战和种族冲突所造成的悲惨形势,引起了我们的关注,这种形势给这两国人民带来了苦难。科威特与这两个国家具有历史联系,它再次呼吁所有交战方面和派别都结束暴力行为和毫无意义的流血。我们呼吁它们立即对区域和国际一级关于对话和谈判的呼吁和倡议作出反应,以便解决它们的分歧并实现全面的民族和解。这将使它们能将其潜力转用于实现发展和重建被冲突摧毁的社会的目标。

科威特谴责在阿富汗杀害伊朗外交官,同时它愿意向伊朗伊斯兰共和国人民和政府,并向这一悲剧性事件的受害者家属表示其最诚挚的慰问。

我们呼吁伊朗伊斯兰共和国和阿富汗都保持镇静,实现自我克制,通过对话和谈判而不是通过对抗来解决争端。我们赞赏伊朗政府有能力以使两个穆斯林民族避免一场战争的灾难性后果的方式处理了这场危机,这种战争的后果我们是无法预测的,同时科威特也支持安全理事会为实现该地区的和平所作出的努力。

在国际方面,尽管我们赞赏国际上为确保充分和严格地实施《代顿协议》,为实现波斯尼亚—黑塞哥维那的和平与稳定作出了努力,但我们也对塞族部队的侵略做法,其中包括对科索沃省的穆斯林人口实行有系统的灭绝和“种族清洗”而感到遗憾。我们敦促国际社会继续努力,结束这些不人道的做法,以确保该省的本土居民有权过上有尊严的自由生活。

在非洲,我们遗憾地看到若干国家继续发生冲突和內战。这些敌对行动危害了许多非洲国家的安全与稳定,使它们亟需的能源和资源受到损失。科威特支持国际社会为实现和平与安全,提供使非洲国家和人民实现其经济发展愿望和克服他们在各领域遇到的问题困难的办法所作出的努力。我们还欢迎安全理事会在定期审查非洲大陆形势方面所发挥的作用。此外,我们称赞纳尔逊·曼德拉总统作为不结盟运动主席在这方面所发挥的作用。

世界经济舞台目前正经历着严重的震荡,这促发和恶化了许多国家的经济和社会危机,在发展中国家尤其如此。对世界经济的主要威胁再也不是以通货膨胀为代表,而是以衰退、停滞和失业为特征。因此,我们呼吁采取协调一致的国际行动,以解决这种给每一个人带来不利影响的困难。应该制定能解决这种爆炸性局势的基本根源的国家计划和方案,国际金融机构应向受影响的国家提供经济援助,以帮助它们整顿经济体制和恢复经济活力。

在这方面,尽管我国经济因油价下跌——今年,油价下跌到其最低点——而受到严重的不利影响,但科威特本身利用科威特发展基金,通过为发展中国家的发展项目筹资,继续提供经济援助。

遵守《联合国宪章》的崇高目标和原则,按照《宪章》的规定采取行动,并作出共同努力来促进和支持这些原则,对于加强联合国迎接下一世纪的挑战的能力是至关重要的。这也有助于我们形成一个新的世界秩序,在这种新秩序中,可以普遍进行对话与合作,战争和敌对行动不会再出现。它也会鼓励所有国家积极参与加强和平与稳定的支柱,巩固为丰富人类文明和充分实现所

有人民对于和平、安全、自由与正义的渴望所作出的全部努力。

**代理主席(以阿拉伯语发言):**下一位发言者是蒙古外交部长林钦尼亚明·阿尔马贾加尔先生阁下。

**阿尔马贾加尔先生(蒙古)(以英语发言):**主席先生,请允许我与前几位发言者一样对奥佩蒂先生和主席团成员们当之无愧地当选表示祝贺,并希望他们在履行其职务方面取得成功。我还想利用这一机会向乌克兰的赫纳迪·乌多文科先生表示我国代表团的深切感谢,感谢他出色地指导了大会第五十二届会议的工作。

人类今天面临的一个紧迫问题,就是全球化和国家之间日益相互依存及其对国际关系的影响问题。这些客观的进程在很大程度上决定着新的千年开始之际国际关系的性质。它们开创了众多的机会,同时也伴随着巨大的危险。迄今为止,对某些国家,特别是对最不发达国家、弱小国家和易受伤害的国家来说,未来似乎并不那么光明,这可能在国家之间和国家内部造成贫富的更大差距。国家之间的日益相互依存关系及其影响,从亚洲金融危机中明显地表现出来,这场危机波及到世界其他地区,给世界经济带来了不利影响,造成了巨大的经济和社会代价,并且使人民对金融市场的运作表示严重担忧。

我们认为,目前的金融危机要求国际社会建立一种危机预警制度。因此,这些问题便会自然地留在人们的头脑中,留在本届大会的议程上。我们认为,上星期大会举行的高级别会议,将为就这些问题进行认真的、具有建设性的和富有成果的辩论并作出决定,提供良好基础。

在与世界发展实际上隔绝了数十年之后,蒙古以其拥有的相对优势为基础,正在采取积极措施使其融入全球经济。尽管在过去几年采取了一些具体步骤,其中包括向外部世界开放经济和加入世界贸易组织,但弱小国家和易受伤害的国家,其中包括内陆发展中国家感受尤为深刻的全球化的负面影响,使其在经济上处于边缘状态,如果不是在政治上处于边缘状态的话。因此,我们认为,国际社会在寻求对全球化作出充分反应的时候,应该考虑到这些易受伤害的国家和转型期国家所面临的挑战,采取措施使它们更容易地适应不断变化的现实。

我们认为,国际社会应该日益重视内陆发展中国家的形势。它们因其地理位置和远离世界市场而受到阻碍,正如专家们所指出的那样,这至少限制了它们1%至3%的年增长速度。这就不奇怪为什么30个内陆发展

国家中,有16个属于最不发达国家之列,其人均国内生产总值不足400美元。从下面这一事实就可以明显看出这些国家逐渐边缘化的情况:生活在这些国家的3亿人民在世界贸易中仅占0.5%,而且发展的趋势是越来越少。

蒙古同其他发展中国家内陆国一样,正在采取措施同其过境邻国密切合作克服内陆国固有的困难。在这方面,蒙古期待同俄罗斯联邦和中国缔结一项次区域协定,协定将促进这三个国家和次区域的过境运输。

蒙古牢记世界经济的状况和联合国所能发挥的作用,支持为增加联合国尤其是对弱小和易受伤害国家的经济和社会发展的作用以及为建立国际合作与发展的有效机制所作的努力。同样,蒙古赞成召开关于为发展提供资金和为发展建立伙伴关系的国际会议。

蒙古认为发展的观念不应谨限于经济增长。在这方面,我们完全同意人类发展报告中所反映的更广泛的观念。

同其他人类活动一样,经济发展同世界环境的状况——事实上同人类的未来——直接有关。尤其是在环境易受伤害的那些国家,环境保护的问题同这些国家的安全甚至最终的生存直接有关。世界气候的变化、我们所看到和感到的气候反复无常,使我们认为必须更重视和作出更大努力对付这个日益增加和逐渐发展的危险,其后果是难以估计的。因此,我们认为在第一个减轻自然灾害国际十年之后应有第二个十年,它将更集中注意达到所提出的各项指标以及加强现有机制并在必要之处建立新的国际机制。

蒙古遵循同自然和环境和谐共处的古老传统,宣布将其15%的领土——大于中欧的面积——为自然保护区。在不久的将来这一面积将包含其广大领土的三分之一。

政治稳定对经济发展和有成果的合作是必不可少的。冷战的结束是国际关系中的一个重要里程碑,它使人们产生了对进一步加强和平和在各各国之间发展合作的希望。但是,冷战后的年代已经生动地表明和平与稳定需要各国不断努力加深相互信任和通过政治手段解决争端。虽然一些政治热点已被消灭,一些问题已经解决,但是新的热点和问题正在产生。如一般性辩论所反映,中东、巴尔干和南部非洲的局势正在造成国际社会的关切。蒙古支持在谈判的基础上、本着合作的精神、不使用武力或以武力进行威胁的情况下解决这些问题。在这方面,我们谨重申,为了朝鲜人民的利益以及

东北亚的和平与安全,应使朝鲜半岛成为和平、稳定和繁荣的地区。

在亚洲大陆的另一个地方,在南亚,可能加剧紧张局势和破坏现存的核不扩散机制和禁止试验的核试验使国际社会感到震惊。蒙古位于两个核大国之间,它强烈反对任何核试验,并同其他国家一样对最近的核试验深感关切和表示遗憾。因此,对于中华人民共和国宣布不恢复核试验我们表示欢迎,并表示希望最近来自巴基斯坦和印度的令人鼓舞的信号将导致加强不扩散机制和更接近核裁军的目标。在这方面,蒙古支持题为“建立无核武器世界:新纲领的必要性”的8国宣言。同样,我们希望,关于禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的裂变物质的谈判不久将导致缔结一项可核查的国际条约。

蒙古认为无核武器国家能以它们自己的方式对加强核安全和增进稳定作出贡献。在这方面,它欢迎和支持中亚各国为在其地区建立一个无核武器区所作的努力。就蒙古而言,它正在努力使其无核地位体制化,这将使其领土成为和平、稳定和可预测的地方。所有核武器国家以及整个不结盟运动都全力支持蒙古为使其无核武器地位体制化所作的努力。

蒙古赞成加强由禁止化学和生物武器公约所建立的军控和核查机制。我们认为,只要有实施它们的真诚意愿,它们将会加强国际安全。同样,蒙古支持为制止扩散常规武器,尤其是小型武器和轻武器所作的国际努力。

只有在国际法得到严格遵守之时,国际和平与安全才会得到加强。我们认为,应该加强国际法使之成为安全关系的核心。在这方面,蒙古欢迎罗马会议最近通过的《国际刑事法院规约》。我们赞成一个真正独立的法庭并期待它早日设立和开始运作。这将构成加强国际法和正义的一个重要里程碑。

蒙古谴责国际恐怖主义的一切行径。因此,它坚决谴责最近在肯尼亚、坦桑尼亚和北爱尔兰的恐怖主义爆炸,并认为应该通过联合努力和完全依照国际法的准则和原则同国际恐怖主义进行斗争。它认为恐怖主义行径应受到谴责,不论这些行径是在何地、由谁针对何人进行的。

《世界人权宣言》通过五十周年是具有特别意义的事件。它同过去半个世纪在人权的概念和确保人权的实践中所发生的巨大变化也是相关联的。

由于该《宣言》,对保护人的尊严提出了空前高的标准。自从1948年通过该《宣言》以来,这些标准已经因许多国际条约和公约而得到加强和进一步发展,并且已经真正具有普遍性。

蒙古1992年《宪法》规定了反映保护和促进人权的世界标准的法律基础。自那时以来,它已经由于相关的立法和基于蒙古所加入的联合国关于人权的各条约和公约之上所设立的必要行政和法律机构而得到进一步发展和具体化。目前正在为设立一个国家人权委员会进行筹备工作。已向法院提交为此目的的一项法律草案供其审议和通过。

国际社会面临许多全球问题,并即将进入新的千年,当此之际,它对一个强大和配置完善的联合国的活动寄予极大的希望。在这一方面,蒙古坚决支持秘书长的一揽子改革建议。

在执行联合国关于全球主要社会和经济问题的各次首脑会议的决定和建议的过程中,并为支持所谓的静默革命,我国政府通过了一项全国21世纪行动方案,同时在联合国大家庭各机构和在蒙古开展活动的非政府组织的密切伙伴关系下,执行了一项宏大的项目:世界大同会议系列。其目的是确保针对1990年代初期召开的各次世界会议和首脑会议采取统一的后续行动。

没有安全理事会的改革和扩充,联合国的改革就不会是完整的。在这一点上,我希望重申,我国政府确信,安理会应当反映政治现实,同时,除了提高其效力外,安理会成员也应当增加,以体现更为公平的代表权。我们希望大会就这一重要问题的辩论将很快导致具体决定。我们相信,应当作出巨大努力,使千年之际的大会成为安全理事会改革和焕发活力的一次会议。

关于蒙古的提案,大会正在起草一系列指导国际谈判的原则。我们认为,制定和通过此类一整套原则将有助于提高作为国际合作最普遍手段的谈判的效力。

我国政府正在继续推行其政治和经济改革。蒙古致力于永久实现民主、自由和市场经济原则的承诺是不可逆转的,尽管在过渡期间出现了巨大的困难。今后的重大政策优先事项除其他外,将继续包括加强民主体制,增强政治稳定基础,加速经济领域的私有化,为全体人口,尤其是其脆弱群体提供社会保护。

我代表蒙古人民及其政府,借此机会向国际社会,尤其是捐助国和国际金融机构表示深切的谢意,自从蒙古

加入开放社会和民主国家的行列以来,这些国家和机构向蒙古提供了援助。

一个充满了剧烈和重大变事的世纪即将结束。在这个世纪里,人们目睹了巨大的社会动荡和实验,以及前所未有的社会进步和技术发展。我们相信,全人类将迎来一个更有希望的千年。国际社会也将有能力应付 21 世纪的挑战。蒙古平静地面对这一历史时刻,准备为联合国促成一个更为光明和更为安全的未来的种种努力作出其贡献。

**代理主席(以阿拉伯语发言):**下面我请泰国外交部长素林·比素万先生阁下发言。

**比素万先生(泰国)(以英语发言):**我以泰国王国政府和人民的名义就迪迪埃·奥佩蒂先生阁下经一致推选为大会本届会议主席向他表示最热烈的祝贺。我还要借此机会向他的前任,乌克兰的赫纳迪·乌多文科先生阁下致敬,他在去年领导了大会的工作,并坚持不懈地投身于交付给他的艰巨职责。他凭借其智慧和经验,在世界政治过渡和经济转型以及本组织改革的大背景下,领导我们成功地完成了第五十二届会议的工作。同时,请允许我热烈欢迎路易斯·弗雷谢特女士,她于今年初以来就任常务副秘书长这一新的职位,显示出创新与活力。

我们聚集在这里,讨论联合国的改革和对当今世界具有极大重要性的其他问题,必须要清楚意识到,我们到底要努力实现哪些目标。在我看来,随着联合国准备迎接新千年的挑战,有许多重大问题等待我们去回答。

一个最为突出的问题是:我们希望在下一个世纪看到什么样的全球共同体,联合国在这一共同体中可以发挥何种作用?

在建立一个全球共同体,以实现联合国创始人的理想并反映当今不断变化的需要的过程中,作为联合国的会员国,我们各自和集体应当负有那些责任?我们应当通过哪些方式,来防止当前的经济危机损害过去十年来在社会、经济和政治领域取得的巨大进步?我们如何将危机带来的挑战转化为新的机会,在全世界强化和平、繁荣和稳定的结构?我们何时才能实现我们建立一个美好世界的共同理想,这个世界应当珍惜民主,尊重人权,推动可持续性发展,实现经济自由,并保证人民有机会实现其全部潜力?

对所有这些问题,我不能自称已经有了答案,但我相信,我们可以团结在一起,相互帮助,处理这些重大问题。

联合国应当名副其实,即在共同理想和共同目标下联合起来的国家共同体。因为在这个全球化的时代,我们的命运的确交织在一起,相互依存。只要看一看目前的经济危机,就可以意识到我们何等迫切地需要作为一个拥有共同责任感的全球共同体来思考和行动。

因为,实际上,联合国只能成为我们希望它成为的组织。只有我们,联合国的会员国,显示出推动改革取得进展的意愿、决心和承诺,联合国才能成为争取和平与繁荣的有力和有效工具。

因此,我要借此机会赞扬秘书长对会员国改革秘书处的管理结构和工作方法和加强联合国各机构间的合作的呼吁作出了迅速的反应。秘书长做了我们要求他做的事,我们会员国应该做我们所应该做的事,改革联合国的政府间结构和进程,我们应该迅速行动起来。

显然,如果我们不能提供我们的政治和资金支持,改革就不会有任何有意义的结果。如果我们不能履行我们的责任向联合国提供进行工作的手段和资源,谈论加强联合国的作用就肯定是没有意义的。就其本身而言,泰国已尽了最大的努力履行自己的义务,尽管我们遇到了财政困难。我们起码应该这样做才能表示我们坚定地支持联合国及其所代表的事业。

但是,改革本身并不是目的。改革是我们使联合国更加适应变化中的时代的要求的一种手段。没有人能够预见到 21 世纪会带来何种新的挑战。只有一件事是肯定的,即这种挑战比以往将更加复杂,并具多方面性,更难以对付。同时,当前许多问题有可能在国际舞台上发挥日益重大的作用。这些问题包括全球化、人权、裁军和非法毒品问题。请允许我扼要地谈谈每个问题。

对我们时代的最大、最复杂的挑战是全球化问题。全球化是作为基本的自然力出现的。尚未被人们了解,但确具有建设和破坏的能力。在本 10 年的前 5 年里,我们主要看到全球化的积极的一面—市场更加开放,物质福利增多,思想和信息有更多的方面更便捷地得到传播。在本 10 年即将结束之际,我们也看到全球化并不是没有代价。各国经济正在受到跨越国界的动荡的影响。看起来是孤立的危机可以形成冲击波,使整个国际体系受到冲击。

在过去一年里,泰国和越来越多的国家受到全球金融市场的惩罚。我们认识到国内机构上的缺陷是造成经济管理不善的部分原因。因此,许多受到影响的经济正在采取措施,但要多年之后才能起作用。在目前阶段,危机的严重程度显然与我们所犯错误的严重程度不可同日而语。危机不再是一场亚洲的危机,而是一场全球性危机,一场体制上的危机。

工业化国家可能从全球化得益最多。在世界由全球化倒退方面遭受的损失也最小,因此它们有义务帮助控制这一不断蔓延的传染病。那种这一机会会在某处——在泰国、在印度尼西亚、在南朝鲜——停止的观点一再被证明是错误的。现在,当世界正在濒临全球衰退的边缘的时候,7国集团采取行动防止金融危机不会是一种全球施舍的行为,而是一种自我保护的行为。

亚洲危机表明,不受控制的全球资金流动的潜在破坏力显示,我们全球经济结构存在引人注目的缺陷。我赞成要求国际社会——发展中国家和发达国家一道——建立负责对国际资金流动进行便于监测和调节的机构或架构的日益强烈的呼吁。联合国应该建议在不久的将来召开一次关于世界金融制度问题的世界会议。联合国发展规划委员会提出建立这种机构或机制的建议值得认真考虑。

在建立这种机构时,我们必须更多关注危机带来的人类和社会代价。为缓和危机的影响,经泰国提议,东南亚国家联盟(东盟)及其对话伙伴将在东盟部长会议后社会安全网问题核心小组的架构内讨论如何促进人类福利和发展。

在当前全球媒介的浪潮广泛传播思想的时代,民主、人权和可持续发展等概念激发了所有发展中国家的想象力。我国代表团谨祝贺秘书长加强了联合国在人权方面的工作,特别是使日内瓦和纽约合而为一并任命玛莉·罗宾逊为联合国人权事务高级专员。她的风度、经验、献身精神和她的能力必将有助于全世界保护和促进人权。

在今天的全球村,人权不是一种奢侈品,而是一种必须。推进人权事业不仅从哲学角度看、而且从实际角度看都是明智的。阻碍和违反人权导致流离失所者越过边界的间隙,同时产生大量的社会经济问题,给第一庇护国、接受第三国和整个国际社会带来巨大的负担。

遵守人权的主要责任必然要落在国家的身上。尊重人权和公民自由必须从本国开始。但进展可以是缓

慢的。从定义上说,民主化受每个国家内部动力的驱使。

在东南亚,经济危机对争取民主和人权的斗争提供了动力。人们强烈要求政府在不断增长的公众希望和要求与原先存在的准则和组织结构之间进行协调。民主和人权很可能因此而有所发展,但仍然存在政府作出粗暴的反应和从已经取得的进步走回头的危险。

例如在柬埔寨,脆弱的民主正在生根,但结果远不能肯定。继续存在的派别活动有可能破坏用了这么多年建立起来的和平与稳定。如果最近为实现民主作出的努力失败,就可能出现任务疲劳感,泰国作为一个邻国不能不对此感到关切。在为柬埔寨化了怎么多时间、精力和资金后,国际社会期望政治领导人之间达成某种妥协并非不合理,那怕只是为了该国长期受苦受难的人民。如果国际社会要放弃柬埔寨,转而注意其他地方,那将是极其不幸的。但泰国同任何其他国家一样,认识到,建立民主并不是一种一夜之间的进程。

泰国并不因为促进人权是时髦的事才主张促进人权。在泰国,人权和民主得之不易——是用鲜血、汗水和眼泪换来的。用这样高的代价获得的东西必然具有极高的价值。

因此,泰国完全支持联合国为加强其人权机制采取的主动行动,并认为国际社会应加强维护和促进基本人权的国际与区域合作。

就泰国而言,促进人权和民主已成为我国发展政策的一个组成部分。最近证明这种努力的事件是1997年通过了我国的新《宪法》。我自豪地说,这部泰国历史上最民主的《宪法》使人权在泰国占有至今最突出的地位,并切合实际地体现了关于人权问题的国际文书的所有重要内容。

泰国还根据它在国际文书、计划和行动纲领框架内赋有的义务和作出的承诺,把提高妇女地位和保护儿童权利列为高度优先事项。此外,作为庆祝《世界人权宣言》五十周年的一部分,泰国除组织了一系列研讨会外,并正在作出参加《经济、社会、文化权利国际盟约》的计划。

在过去的十年中,人类已朝着世界和平迈出了大步,但我们还有待充分获得它带来的惠益。尽管冷战已经结束,各国继续把军备看得比满足本国人民的基本需要更重要。我在今年的《人的发展报告》中看到的一个统计数字既触目惊心又令人沮丧。该数字表明,就在去

年,世界各国为本国人民的基本教育共支出 60 亿美元、饮水和卫生 90 亿美元、基本保健和营养 130 亿美元,用于军事开支的则是惊人的 7 800 亿美元。

在有可能对人类造成破坏性最大的各种威胁中,大规模毁灭性武器的扩散特别令人感到不安。泰国全心全意地致力于促进裁军的多边努力。我们对设立了由副秘书长贾扬塔·达纳帕拉领导的裁军事务部表示欢迎,这是大会去年核准的秘书长的改革措施的一部分。尽管我们在国内有种种财政困难,我们仍将继续在财政和物质上支持联合国和平与裁军亚洲和太平洋区域中心。

即使在我们继续努力拆除和消除大规模毁灭性武器时,我们还必须设法首先减少促使使用这些武器的条件。通过更密切的对话和互动建立信任必须是缔造持久和平的任何努力的核心组成部分。

就核武器而言,裁军的任务不能只有核大国进行。国际社会也必须施加压力,强调在建立信任的努力中核军备没有任何立足之地。因此泰国同其他九个东南亚国家一道签署了《东南亚无核武器区条约》,该条约现已生效。我们希望,核武器国家将通过参加该条约的《议定书》来支持我们在这方面的努力。

泰国还希望在东南亚以及全世界消除杀伤地雷。为解决这个问题作出的多边努力不应只限于禁止和销毁地雷。国际社会还必须处理其他同样重要的有关问题,包括向受地雷影响的国家提供关于排雷的财政和技术援助,并向地雷受害者提供人道主义援助。我国代表团十分高兴地得知签署国的批准情况进展迅速,这将使《渥太华公约》从现在起在不到六个月的时间内就能生效。泰国作为签署国期待着在近期内批准《公约》。

对人类一个更加邪恶和摧毁性同样严重的祸害是精神药物。我们所有人都知道毒品对社会、人的生命以及它每天都使其破碎的梦想产生的破坏性影响。尽管我们作出了许多努力,这个问题从未被彻底铲除。

因此,我国政府把打击精神药物的斗争作为在国内具有高度优先地位的事项。在六月举行的大会第二十届特别会议期间,泰国同 1993 年的关于药品控制的谅解备忘录的其他签署国一道发表了一项联合宣言,强调我们要解决精神药物问题的坚强决心。在第二个月,1998 年 7 月,泰国同它在东南亚国家联盟(东盟)的伙伴成员国一道发表了一项联合声明,表明我们打算在 2020 年前实现无毒品东盟的目标。

泰国在减少鸦片供应方面的成功是一个有案可查的事实。但要有效地管制药物还需要减少需求,泰国政府也正在为此采取各种国家措施。因此,我们对今年早些时候在特别会议上通过的《减少药物非法需求指导原则宣言》表示欢迎。

为供思考,我想重申我的代表团的观点,即下一个十年国际毒品控制工作应集中于苯丙胺型兴奋剂的问题,以及如何防止先质挪作非法生产毒品之用。最近在南非举行的首脑会议上,这一思想得到了不结盟运动成员国的一致赞同。我们促请所有国家在消灭苯丙胺型兴奋剂及其先质的供应方面给予合作,目前苯丙胺型兴奋剂及其先质的非法市场要远远大于从麻醉剂作物,即自然来源提取的毒品市场。

在我们即将进入新的世纪时,我们显然也正在进入一个人类历史的新阶段,它完全不同于以往的任何阶段。由于技术、全球化和复杂的相互依存等等因素对国际关系产生了更大的影响,即将来临的时代将是一个充满巨大风险又充满希望的时代。

去年的情况已向我们表明,我们的成就的基础是脆弱的。世界目前正处于一个十字路口。一条道路提供的选择是,我们更加努力工作,在持续和平和繁荣的前景鼓舞下形成更强有力的国际合作。或者我们也可以选择另一条路,自以为绝不会犯错误,保持无动于衷和心安理得的态度。

选择现在已经很清楚了。但挑战将是把所有善良的意图转变为有效的行动。在国际金融市场运作的方式方面,在国际社会针对新的经济和政治挑战所需要采取的适当措施和战略方面,当然还有在由来已久的战争与和平问题上,还存在许多不确定性。在解决各国间和区域间的分歧方面,在确保促进国际行为准则和标准的执行方面,在加强预防性外交和维持和平行动方面,在缩小富国和贫国之间的差距方面,在与国际犯罪的祸害作斗争方面,以及在促进和保护人权方面联合国都将像以往一样起核心作用。

仅仅联合国本身并不能实现这些目标。我们共同愿望和志向的实现不仅取决于联合国组织,而且取决于世界各国的联合。应由我们大家作出正确的选择,在人类准备进入新的世纪,同时对更美好世界充满决心和希望之时发挥重要作用。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请卡塔尔国外交大臣谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·萨尼阁下发言。

谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·萨尼(卡塔尔)(以阿拉伯语发言):我想首先对奥佩蒂先生当选为本届新的会议,即大会第五十三届会议主席向他表示诚挚的祝贺。我希望他在主持大会各次会议和进行其工作方面获得成功。

我还必须对奥佩蒂先生的前任、友好国家乌克兰的外交部长赫纳迪·乌多文科先生在主持第五十二届会议期间所作的努力表示衷心的感谢。我希望他在今后的工作中获得成功。

我们再次来到这一世界讲坛,聚在一起讨论和辩论有关我们各个国家和人民的问题。这比以往任何时候更有必要和更加紧迫。我们今天生活在其中的世界,也是上帝保佑我们的子孙后代将来所要生活在其中的世界,就空间和时间而言,已经变得更小,但是使我们感到非常遗憾的是,它的问题和危机仍然像过去一样巨大和复杂。由于这些问题和危机的相互联系性质,以及其后果和影响之间的相互作用,它们甚至变得更大更复杂。

坐在这里,处于这一普遍性的国际组织框架中,我们不禁想到去年发生在我们世界上的各种事件和事态发展以及那些正在出现的需要我们给予最大重视的问题和危机。我们是否已经开步走向我们为我们的国家和人民所谋求的更美好世界?我们是否成功地解决了任何流血冲突,或是使任何充满紧张局势的地区和任何多年来造成区域和国际关系紧张局势的温床实现和平?民主是否已经昌盛,人权是否得到巩固?我们是否解决了恐怖主义问题并成功地消除了其根源和表现形式?在我们努力打击毒品这一可怕的祸害方面,我们取得了多大进展?我们在多大程度上实现了以下志向——消灭贫困、痛苦和失业;找到解决迁移现象和难民大规模流动问题的人道主义办法;消灭国际有组织犯罪辛迪加;防止大规模毁灭性武器,尤其是核武器的扩散;停止军备竞赛;把更多的资源和精力用于发展、教育和福利方案?这些主要议题涉及的都是紧急问题,需要我们给予最大的重视和努力,以便获得那些已等待很久的解决办法和补救措施。

在过去几个月中,我们大家都注视着席卷东南亚和远东各国的经济和金融危机的事态发展。我们看到这

些事态发展如何导致这些国家陷入停滞、通货膨胀和社会灾难,而在此之前它们曾是世界上的繁荣和迅速增长的榜样。

我们还以严重关注的心情注视着俄罗斯联邦正在经历的经济和金融动荡。我想值此机会预祝其新政府在努力应付这一动荡并使其国家摆脱正在面临的困难局面方面取得成功。

当然我们担心这些动荡的经济情况所造成的不利后果会扩展到迄今为止相对来说尚未受到其影响的世界其他国家和地区。这使我们要谈到所有这一切对我们海湾地区和中东各国经济的影响,尤其是鉴于世界油价下跌以及这一关键商品所带来的收入的下降。生产国和出口国正是主要依靠这一商品来执行它们的方案并实现它们的发展抱负的。

如果这些事态发展证明一件事,那就是有机的相互依存和相互关系成为世界各国经济的特点,控制其市场并确定其生产者和消费者之间不断变化的关系的程度。这又促使我们以摆脱孤立主义和狭隘思想的全球性、开放的观点处理这些货币和经济条件。我们还有义务作出必要的努力,在国际伙伴关系、社会正义及发展和货币平衡的基础上应付目前的危机,并防止危机恶化和成为——但愿不发生这样的事——世界范围经济衰退。如果这种事情发生,它将产生非常不利的政治、社会和经济影响,给我们大家带来无法预测的后果。

我们谈论全球性关切和问题,但是区域危机和条件在最近几个月中没有任何改善。我们感到十分遗憾的是,我们在本区域渴望的和平仍然是海市蜃楼。的确令人十分不安甚至愤怒的是,人们看到几年的谈判、努力和调停迄今未能使中东和平进程实现其期望的目标:实现全面、公正和持久的和平,这种和平基于国际合法性各项原则、主持我们目前辩论的这个世界组织的各项决议以及该区域各国和各国人民的安全、稳定和相互承认。

还令人感到遗憾的是,和平进程自以色列现政府就职以来没有任何积极的发展;相反,和平进程遭受了严重挫折。在一段时间里,人们曾希望并期望中东处于真正和平的边缘,使每个人能够在安全和平静中生活,并享受平等权利。人们希望,使该区域长期燃烧和流血的战争即将结束,由发展、合作和繁荣的进程取代。

鉴于这些希望,发起了一系列与和平进程有关的经济会议,最后一次是多哈会议,那次会议以后这种会议停

止了。这的确反应和平努力的现状以及这些努力过去和现在仍然面临的困难。

我们认为,和平进程面临的主要问题是,以色列在其现任总理及其强硬政府的领导下违背了、而且仍然继续违背最初作为和平进程基础的各项原则以及在以色列前政府与其阿拉伯邻国之间进程的框架内达成的各项协定。

在这里,我愿提醒以色列政府,和平进程基于执行安全理事会各项决议特别是关于必须撤出在1967年占领的阿拉伯领土的第242(1967)和第338(1973)号决议,关于黎巴嫩南部和黎巴嫩贝卡的第425(1978)号决议。这个进程还基于以土地换取和平的原则和巴勒斯坦人民实现其合法权利。我们认为,所有这些原则都是国际义务,以色列作为联合国会员国必须遵守并履行的义务。

在这方面,请允许我脱离我的发言稿说,我多么热切的希望内塔尼亚胡总理昨天的发言是有诚意的,当时他声称他向巴勒斯坦儿童提供安全与和平的愿望不亚于对自己孩子的愿望。然而,我们都熟悉的严峻现实表明情况并非如此。自内塔尼亚胡先生上台以来,他的政府一直推行与该区域和平进程的目标和精神相反的政策。他不执行同巴勒斯坦方面签署的各项协议使巴勒斯坦各阶层人民的痛苦加深了,包括巴勒斯坦儿童因在教育、健康和营养方面缺乏最基本的生活必需品而忍受严峻的生活条件。我希望内塔尼亚胡先生告诉我们这些儿童的前途是什么,这些儿童对他自己的政府强加于他们的经济禁运影响感到愤怒。

在这方面,我必须强调巴勒斯坦人民在占领下的悲惨条件以及他们每天遭受以色列部队武断作法的伤害,好象他们从1948年到现在还没受够苦。在这里,我愿特别提及定居活动、没收土地、摧毁房屋并将整个家庭赶出家门。这一切应加强我们加紧努力以实现公正解决办法的决心,这种解决办法将恢复巴勒斯坦人民的合法权利,包括建立起以圣城为首都的独立国家的权利,并确保以色列根据联合国各项决议和具有国际合法性的各项原则从叙利亚戈兰、黎巴嫩南部以及黎巴嫩贝卡的所有被占领阿拉伯领土撤出。这将使谈论在公正、全面的基础上并基于相互尊重和所有国家安全的该区域真正和平成为可能。

我还愿指出,将改变圣城法律地位的1998年6月21日以色列政府扩大耶路撒冷市区范围的决定直接违反安全理事会和大会有关决议。此外,这种步骤与以色列人同巴勒斯坦人达成的协议相抵触,并违反和平进

程的基础,这种基础规定推迟圣城的问题,以便在永久地位的谈判中商定。因此,我们表示支持安全理事会1998年7月13日针对以色列的行动发表的主席声明。安理会要求以色列不执行其计划,不采取将损害这种谈判的结果或预先判断它们可能产生的协定的任何行动。该声明还要求以色列严格地遵守根据1949年8月12日《日内瓦战时保护平民公约》承担的法律义务和责任。

我还愿记录在案我们对1998年7月7日大会第五十二届会议第89次会议的投票结果感到满意,这导致给予在本国际组织内具有观察员身份的巴勒斯坦参加大会届会和工作的新的权利和特权。我们认为这个步骤是联合国及其机构框架内简单地恢复名誉和争取核可巴勒斯坦会员国资格及其合法地位的适当步骤,以期有一天,如系天意,我们将看到代表一个国家的巴勒斯坦代表团在不久的将来被接纳为这个普遍性国际组织的正式、积极的成员。

巩固和平与安全,加强相互信任和睦邻的原则,通过对话及和平手段和平地解决所有冲突和争议,并致力于国际法的原则是我国卡塔尔对邻国政策的基础。因此,我们认为海湾区域和中东的和平与安全对于我们和海湾合作委员会的兄弟来说是高度优先的重要问题,从这个角度来看,我们要求通过双边外交努力或,如果必要的话,以诉诸国际仲裁的方式解决我们的姐妹国家阿拉伯联合酋长国和友好的伊朗伊斯兰共和国关于阿布穆萨、大通布和小通布岛屿的争端。这将促进海湾——伊朗关系的发展。

在另一个层面,伊拉克危机已经持续多年,尚未解决,而且没有任何迹象表明不久将会适当地解决这个危机。巴格达的这种局势持续存在,这种局势可能随时爆发,并且可能对整个地区造成不稳定影响,在对该国实施多年的国际制裁影响下,伊拉克人民的生活条件已经达到悲惨的状况。不管我们是否相信这种制裁在实现预期目标方面是否有用,虽然我们完全认为必须执行安全理事会所有有关决议,但我们也表示希望能够取消对伊拉克人民的禁运命令,以减轻禁运造成的巨大痛苦,减轻禁运对这些人民造成的负面影响。

我们对非洲之角这个毗邻地区的紧张局势感到关注,在这个地区,由于边界和内部冲突和战争,各国以及各国人民经历了无数悲剧和苦难。这些冲突和战争浪费了资源和潜力,加重了贫困,饥饿和迁移现象。

我谨单独提到苏丹共和国,我们希望,在保证苏丹领土完整和人民统一的情况下结束苏丹人民的痛苦。我们还希望该地区所有国家通过和平手段和根据国际法解决所有分歧,以保证各国和各国人民之间的合作和睦邻友好关系。

而且,我们卡塔尔认为,取消对利比亚民众国这个姐妹国家的禁运和制裁是一项基本和受欢迎的要求,尤其是因为在这个事项上最近出现了积极发展。在这方面,我们谨表示希望和相信,目前正在进行的努力将产生使这个问题所有当事方都感到满意的法律和外交办法,并且明确地结束这个问题所造成的影响。这样就可以保证取消对利比亚实施的禁运和制裁,结束洛克比问题,同时对所有当事方有所交代。

本着同样的精神,而且由于卡塔尔国极为重视和平解决争端的原则,并且坚信必须加强安全与稳定、防止任何形式的战争、敌对行动和冲突的危险,我谨表示,我国对阿富汗正在出现的令人遗憾的事态以及阿富汗与伊朗边界紧张局势的升级感到极为关注。我们一方面强调,我们深信解决阿富汗危机各个方面问题的最佳途径是在联合国监督和组织下正在进行的外交斡旋,但我们也呼吁各当事方不要采取任何使冲突升级或扩大冲突范围的行动。

另外,我不得不提到科索沃地区人民的悲剧,该地区人民正在经历与前南斯拉夫其他人民所经历过的相同的内部冲突、“民族清洗”以及大规模迁徙等痛苦。我们一方面感谢联合国秘书长科菲·安南先生不遗余力地进行努力和采取各种行动,以缓解全世界的各个紧张局势,解决冲突,另一方面我们再次呼吁他继续加紧努力,特别是在科索沃、阿富汗、伊拉克和非洲,结束这些冲突,并防止这些冲突扩大和升级。

我所列举的危机和冲突仅仅是我们必须面对的巨大挑战和任务的几个例子。有许多棘手问题,许多复杂问题,我们这些地球的所有居民,不分种族和信仰,都必须共同努力,寻求解决这些问题的办法,以促进我们的未来,促进我们子孙后代的未来。

在这些问题中,最重要以及最严重的问题是包括化学、生物以及特别是核武器在内的大规模毁灭性武器扩散的问题。几个月前,我们与全世界一样对印度和巴基斯坦轮番进行核武器试验而引起的令人不安的发展感到震惊,对这些试验可能造成这两个巨大的邻国进行常规军备和核军备竞赛的威胁感到震惊。在此,我谨重申我国对这些试验的立场:我们呼吁以智慧战胜冲动,呼

吁所有国家毫无例外地迅速签署禁止核试验和限制这种大规模毁灭性武器扩散的各项条约,同时我们真诚地努力减少全世界这种武器的数量,以便最终彻底销毁这些武器。我们尤其希望在我们地区看到这种情形,我强调,我们希望我们地区完全没有大规模毁灭性武器,尤其是没有核武器。

在这方面,我谨指出,以色列是我们地区唯一的核武器国家,是迄今为止唯一拒绝签署关于禁止这类武器以及禁止这类武器泛滥的各项条约的国家。如果这种情况持续下去,这种局面将导致紧张局势,而且由于这种局势造成的力量不平衡,它将导致各种影响。因此,我们认为,必须采取具体步骤,从我们地区消除这些武器,以避免军备竞赛风险,而这种军备竞赛将使本地区更加不稳定。

卡塔尔国还签署了在奥斯陆缔结的《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》。我们于去年12月在渥太华正式签署了该公约,因为我们认为禁止这些地雷是正确的,我们认识到使用地雷造成的许多人类悲剧,尤其是认识到在战争期间布置的地雷在战争之后对无辜平民造成的许多人类悲剧。

长期以来,我们看到正在扩散和扩大的其他世界性灾害在对全世界各国人民以及各个国家造成的破坏和全面影响方面与大规模毁灭性武器同样严重。毒品、有组织犯罪、饥饿以及对环境和气候条件的破坏都变成了全球性威胁。我们真诚地认为,只有通过全面的国际努力和方案,才可能解决这些威胁。

在这方面,我谨代表我国政府感谢和祝贺友好的意大利政府以及参加今年6月和7月在罗马举行的联合国建立国际刑事法庭问题全权代表外交会议的各代表团。会议最后通过了一项宣言,宣布建立该法庭,该法庭的管辖范围将包括审判那些应对种族灭绝罪行负责的人以及战争罪犯。

我还谨提到今年6月在本大会堂举行的专门讨论打击世界毒品问题的第二十届特别会议。会议表明这个难以驾驭问题的严重性以及毫无例外地对世界所有人民造成的严重影响。我国政府谨感谢友好的墨西哥政府,该国政府主动向大会提出召开这次特别会议,以便制定全面的国际战略,在联合国主持下,解决这个威胁到所有人的问题。

保护和环境的必要性已经成为一个紧迫问题,这要求我们所有人——地球的居民——在全面国际协

调和合作框架内,在每个人承担起责任和义务的前提下,作出更大努力,拨出更多资源,解决这个问题。毫无疑问,由于某些工业国家和机构仍在奉行的错误政策和做法,今天的环境已经受到严重破坏。这种破坏也是人类长期以来忽略并且漠视其环境造成的。然而,现在已经到了采取协调、认真的全球性努力的时候,以结束这些滥用现象和做法,这些现象和做法由于可能造成巨大灾难,显然威胁到全球以及世界各国人民和各地区的未来。

人类在尊严和自由中生活的权利依然存在。对卡塔尔政府和人民来说,这是一项我们大家都必须尊重和捍卫的神圣不可侵犯的权利。不幸的是,我们不能证实人权和人类过有尊严和安全生活的自由在当今世界各地都得到保护和享有。世界上许多区域和国家仍存在大量令人不安的例外情况和违反行为。但幸运的是,我们正在目睹朝大大承认这些合法人权、更大的政治、社会和文化民主以及人道主义和文明开放方向取得重大进展。

我们真诚地希望并渴望这个进步在全世界都得到巩固和加强。在卡塔尔,令我们特别感到自豪的是,我们在谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼亲王殿下领导下并根据其指示,正在采取重要先驱步骤,以便在法律和我们信奉并珍惜的理想和价值观念框架内,通过行使责任和选择自由、保证社会和公民权利及义务、以及公众意见、言论和新闻自由,加强民主并巩固全体人民的参与。

我们今天正站在一个新世纪的门坎,伴随它的是迅猛和持续不断的变化、变革和令人惊奇的情况,我们还面临着这一切给我们带来的数目日益增多的任务和更大的挑战,为此我们坚定地相信必须愿意并准备发扬我们各国和各国人民谋利益的合作、协调、友谊、相互尊重和同舟共济精神,迎接这些挑战,承担赋予我们的各项任务,并负起我们的责任。

从我们对真主的深切信念出发,这至少是我们可以为我们自己、为我们国家、为我们各国人民并为我们唯一的世界所作的工作。我们对今后世代所负的责任要求我们给他们提供一个更美好的世界,更美好的生活和更美好的前途。愿真主指引我们。

**代理主席(以阿拉伯语发言):**我现在请列支敦士登公国外交部长安德丽亚·维列女士阁下发言。

**副主席奥尔蒂加·乌尔维纳先生(尼加拉瓜)主持会议。**

**维列女士(列支敦士登)(以英语发言):**首先,我愿向大会第五十三届会议主席表示欢迎。他承担了一项困难和重要的任务,我们完全相信他有能力在本机构议程上列有许多复杂问题之时给予它必要的指导。

我还要向仍以杰出方式代表联合国的秘书长科菲·安南致敬,我们大家都感谢他发起全面改革进程。他在一般性辩论开始时提出了关于联合国工作的报告,这使我们对联合国的目前情况和我们必须处理的重大问题有了明确的了解。

我们仍致力于改革进程,并希望目前的变革将使联合国财政状况实现迫切需要的改善。我们同秘书长一样也对参加实地行动的联合国工作人员安全状况恶化深感关切,并认为大会必须采取果断行动处理这个问题,因为它给联合国的许多核心活动都构成威胁。从积极的方面看,我们也同大家一样对《禁止杀伤人员地雷公约》明年春天生效感到满意,并高兴地宣布,列支敦士登不久将交存其本国的批准书。

经过在本十年中的头五年召开的一系列重大会议,我们现在必须处理着手历次重大事件后续进程的重要任务,以便确保在国家与国际两级执行有关最后文件,并为全世界人民的利益将其化为具体行动。

今年,我们将庆祝五年前通过《维也纳宣言和行动纲领》和1948年通过《世界人权宣言》,即通常被称之为的“50+5”周年。我们希望这个事件向世界发出一个强大的信息,即联合国及其会员国意识到必须制订真正和有效的国家政策并进行国际合作,以便实现联合国在这一领域建立的各项标准。

《世界宣言》构成了联合国人权活动历史上的一个里程碑以及随后几年和几十年所取得的显著成就的基础。因此,我们认为,我们应该在12月10日坚定和明确地重申该宣言的内容以及我们充分执行其各项规定的承诺,以便确保全世界所有个人都从该宣言所制订的标准中获益。

《维也纳宣言和行动纲领》是迄今五年来人权审议工作的一个关键内容。该文件的价值和重要性在此期间变得非常明确,但其多项内容的执行工作却十分缓慢并不尽人意。维也纳文件是人权领域以前存在的各项文书和标准的补充。

我们的主要任务是确保这些国际法的高质量标准在全世界人民的日常生活中成为现实,因为在这些标准和它们的实际执行之间仍存在非常明显的鸿沟。我高

兴地宣布列支敦士登议会已批准加入各项《国际人权公约》和第二项公约的各项议定书。

我们完全同意以下原则:所有人权都是彼此依存的和互相加强的,因此应该平等对待。然而,我们想特别强调人权的一个方面,即促进和保护儿童的权利,这个问题应该得到我们的特别注意。侵犯儿童权利的行为的范围和数量特别令人不安,我们感到宽慰地注意到,国际社会在近期加强了为制止一些其形式最令人愤慨的违反儿童权利行为而作出的努力。另一个值得欢迎和必要的措施是任命秘书长的负责武装冲突中的儿童问题的特别代表。我们承诺对奥拉拉·奥图诺先生所进行的活动给予完全支持,并表示我们的以下希望:将为他的办事处提供必要的人力和财政资源,以完成其意义深远和复杂的任务。我们感到失望的是,尚未通过一项关于武装冲突中的儿童的任择议定书,这样一项议定书可以在这方面发挥重大作用。

今年夏天在罗马通过《国际刑事法院规约》为人权和国际人道主义法的事业提供了非常重要和及时的推动。虽然国际刑事法院不是一个人权法院,但我们认为罗马《规约》是对人权年代非常重要的贡献。我们欢迎罗马会议的结果,认为它是一项真正具有历史意义的成就,并且象渥太华进程一样是表明公民社会能够在高度复杂的政府间谈判过程中发挥有成果的作用的一个范例。虽然我们本希望给予国际刑事法院更大的权限,但是我们感到非常满意并深受鼓舞的是,这在几年前还象是一个梦想,但现在也成为现实。认识到以下一点是极其重要的:这个规约的通过不是这个过程的结果,而是一个需要我们所有人采取有决心的后续行动和完成进一步的艰苦工作的决定性步骤。最近的将来的最重要的任务是在筹备委员会中进行建设性的和严肃的工作以及迅速完成该规约的签署和批准过程。我们希望,大会将为此目的而发出强有力的信息。作为罗马会议的参加者之一,以及作为该《规约》的最早签署国之一,列支敦士登准备作出它的贡献。

去年最令人不安的事态发展之一发生在核不扩散领域中。列支敦士登继续谴责所有核试验,并对今年所有核试验对有关区域的政治稳定所产生的影响表示关切。这个问题关系到人类的生存本身,因此,我们必须作出一切努力以创建一种公正、有效和可信的不扩散制度。1968年的《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)和1996年的《全面禁止核试验条约》如果能够得到充分实施将构成这样一个制度的两个基石。其他措施也

将是必要的。极其重要的是,所有国家都应准备为我们所有人的利益对解决这个问题作出贡献。

我们自己的区域多年来受到前南斯拉夫问题的危机的影响。我们都欢迎《代顿协定》的缔结,因为它们结束了前南斯拉夫人民的可怕的痛苦。然而,我们仍然对特别是《协定》的民事方面的实施进展缓慢感到关切。

1998年出现了一个其规模令人极为不安的新危机:科索沃的冲突。列支敦士登谴责在这个冲突中对国际人道主义法的大量严重违反,并继续对平民人口的情况和科索沃的事态发展对区域稳定的潜在影响深感关切。防止人道主义局势的进一步恶化和寻求可行的政治解决办法是解决科索沃危机的两个最重要问题。这个危急对国际和平与安全构成明显的威胁,因此应由联合国来适当处理。以下一点再次变得很清楚:本组织对付这种挑战的能力需要加强和改进。象近年的其他冲突,特别是卢旺达冲突一样,在科索沃爆发暴力并未使任何人感到意外,然而却没有采取充分的行动来防止它的发生。

因此,我们认为,进一步发展预防的概念并将它转化为具体行动仍然是联合国议程上的最重要的问题之一,妇女进一步参与预防性外交对我们来说仍然特别重要。我们满意地注意到,支持预防性概念的政治意愿有增加的迹象,而我们认为必须为此目的作出更协调一致和更坚决的努力。我们准备作出自己的贡献,我们还在这方面再次回顾我们关于自救权的倡议。我们比以往任何时候都更确信,更有创新性和更灵活地使用和实施这项权利在消除各国国内的紧张局势和防止冲突方面有很大潜力,而这种冲突现在是国际社会所最经常看到的。我们建议的核心是在各国的中央政府和国内的不同社区之间建立真正的政治对话,而最终目标是防止这些社区宣布成立国家和试图通过暴力手段实现这个目标的倾向。在过去一年中,在普林斯顿大学进行的列支敦士登自决问题研究方案继续并增加了它的活动,我们非常满意和感激地注意到纽约的很多常驻马团兴趣和协助。我们将继续努力增加对我们的建议的政治支持,我们希望这些建议将对本组织在今后的有效性作出贡献。

**主席(以西班牙语发言):**我现在请冰岛外交和外贸部长哈文多尔·奥斯格里姆松先生阁下发言。

**奥斯格里姆松先生(冰岛)(以英语发言):**让我首先祝贺奥佩蒂先生当选担任这个有声望的职务。我深信,

他将明智地指导我们完成大会第五十三届会议的工作。

世界社会现在面临着威胁到数以百万计的人的生存的几个危险局势,这些局势需要我们的组织立即采取行动。我想特别提请你们注意科索沃人民的困难处境和几个非洲国家中的令人极其不安的局势。非洲的这些战争造成了骇人听闻的苦难,并直接威胁到整个大陆的发展和进步。

我们的组织还面临着可能会决定人类未来的具有普遍性的问题,如环境保护和经济增长与保存自然资源之间的微妙平衡。在这方面,海洋和海洋生态系统的保护是我们今天所面临的最重要任务之一。

因为今年是国际海洋年,因此我可以提请大会注意,海洋是蛋白质的最大的来源,是地球生态系统的一个极端重要的部分。我们必须认清这样的现实,即海洋的物产是有限的,海洋不能无限制地接受人的废物和污染。

来自陆地对海洋的污染仍然是一个严峻的问题,但是,有效地执行《华盛顿全球行动纲领》,定将在这方面带来很大的改进。有机污染物的持续污染是另一个严重问题。在2000年前及时完成一项有法律约束力的文书处理其中一些污染物的问题,将是争取减少和最终消除这种污染的一项重要步骤。

核废料处理工厂中的放射性物质流入海洋的事故清楚地说明了这种设施的危险。任何情况下都不能允许这种工厂在靠近海洋的地点开工。我希望我们这代人能够采取必要的措施,以便后代能继承一个没有污染的干净的海洋。

利益相同的国家必须努力争取就共同分享和理智地管理公海中共有的鱼类资源和捕鱼活动达成协议,我们必须保证捕获海洋生物资源的活动能够继续,经济发展与保护海洋的工作同时并举。为了确保有一个充满活力和盈利的渔业部门,国家需要在捕鱼工业中采用私有企业的原则,让它们的产品在自由市场上竞争。在冰岛,我们制订了一套由市场推动的渔业管理制度,其中既包括对我们资源的保护,又包括可持续利用。

自从执行个别可转让捕鱼定额制度,以既达到可取的经济目标,又保护我们的资源以来,冰岛四周专属经济区中的鱼类资源不断增长。但是,世界许多地区的鱼类捕获过度。我认为,造成这种情况的主要原因是渔业部门中政府补贴太多,造成捕鱼能力过剩,扭曲市场原则。

任何一项行动都不能象取消政府补贴那样,在短期内实现渔业可持续发展的方向取得积极结果。

我谨指出,每当我们阅读联合国有关世界渔业状况的刊物时,我们不断碰到“过度捕获”的字样,而不是“捕鱼”。这意味着,第一,各地的渔业已被利用到了极限;第二,一般各国都未能管理好它们经济区内的资源。这种描述不正确。

我谨提请大会注意世界野生动物基金几星期前发表的一份有关世界许多地区鱼类资源耗竭的根源的很有意思的研究。这项研究指出,捕鱼船队的捕鱼能量过大是一个关键因素,政府对该工业的补贴是另一个关键因素。它正确地指出,解决该问题的一个办法是给每一艘捕鱼船有出让其捕获量一定百分比的权力。最后报告继续说,这套制度在新西兰、澳大利亚和冰岛相当成功。

在关于《联合国气候变化框架条约京都议定书》的谈判中我们强调,进一步利用冰岛丰富、干净和可再生性能能为限制温室气体放射量的全球努力作出贡献。几十年来,冰岛始终特别强调利用干净和可再生能源,如地热能和水利。冰岛已自行通过大量投资,在取暖和发电方面用干净和可再用能源代替了矿物燃料。1990年前已作出的这些努力,严重地限制了冰岛进一步减少温室气体放射量的可能性。

我们认为,必须认识到,一些国家的经济依靠少数几种自然资源。因此,同拥有多样化经济的国家相比,这些国家确保其经济基础的办法较少。剥夺国家掌握和利用干净和可再生资源的权利,即不符合逻辑,又不公正。这样做的结果将与《公约》的目标背道而驰,不符合《21世纪纲领》。

经济及社会理事会今年的实质性会议清楚地表明,工业化国家需集中努力,消除贸易障碍,把发展中国家纳入全球市场。许多发展中国家现在已有繁荣的私人部门,在世界市场上竞争。

上个月,我有幸访问了非洲南部的一些国家,看到了这些国家的巨大的人和自然财富,第一手了解到那里的人民可有的机会。显然,和平已给这些国家带来了繁荣。我国参与该地区的发展合作,侧重人的能力的建设,以及渔业领域的培训和教育。必须强调,在经济私有化的同时,必须为建设和加强社会服务、医疗保健和教育提供更多的资金。我坚信,冰岛将增加它对我国非洲伙伴国家的官方发展援助。今秋,我曾有幸欢迎新的冰岛联合国大学渔业培训方案来自三个非洲国家的第一批

学生。我们希望,今后来自世界各地的学生能来接受渔业各方面的培训。

我愿特别提请注意增强妇女在社会中的地位和作用,主要是有关其教育和妇女积极参与经济方面的地位和作用的重要性。在这一方面,我们必须采用全面的解决办法,解决人口过剩的问题。

世界金融市场的动荡不定,导致许多国家产生严重衰退,减缓了另外一些国家的经济发展。全球化是现今世界发展的一个组成部分,对所有国家而言,它既带来了风险,也带来了利益。风险必须要由全体国家来承担,而利益也应该均等和广泛地分享,对于最贫穷的国家来说尤应如此。

本组织很少有机会履行比维护和平、安全和人权更为紧迫的任务。我愿对南亚两个国家最近进行的核试验表示严重关注,我欢迎这两个国家最近发表的声明,即它们愿意遵守《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》的规定。

自去年我们在这里开会以来,许多国家又发生了战争。维护和平需要我们一贯保持警惕性。在若干非洲国家,战争和民族紧张局势造成了人员伤亡和物质损害。儿童在战争中的悲惨命运,现在比以往更为明显。前南斯拉夫人民要再次面临一个极为可悲的问题。在科索沃,数千名难民将要过一个饥饿和寒冷的冬天。

平民人口成为打击目标的冲突是令人厌恶的现象,它所造成的创伤需要很长时间才能治愈。我们现在认识到,维护和平现在比以往要采取更全面的措施,诸如加强民主机构、制定各种方针政策、监督选举、建立司法体制和监测人权状况等。

在许多国家,就好象中世纪还没有结束,不容异己、残暴和侵犯人权的黑暗现象影响着人们的日常生活。《联合国人权宣言》50周年纪念应鼓励我们成为这些原则的坚定实践者。人权具有普遍性,我们绝不能接受把宗教和传统作为公然侵犯人权的借口。

国际社会必须成功地解决诸如恐怖主义和战争罪行等问题。国际社会不得不惊恐地看到,恐怖主义卑鄙地以过着日常生活的无辜平民为打击目标。我们敦促各国签署并批准各项打击恐怖主义行为的公约。今年夏天在罗马通过《国际刑事法院规约》便显示了国际社会让法律优先于目无法纪、公正优先于不公正的坚定决心。该法院一旦正式组建,我们希望那些犯下诸如危害人类罪、种族灭绝罪和战争罪行等各种残暴罪行

的罪犯,都将逃脱不了国际法的审判。我们敦促所有国家签署和批准该项规约。

我们期望有效实施大会关于麻醉品问题的特别会议达成的议定成果。至关重要的是要加强司法合作和执法合作,以及严厉对待世界范围内的洗钱活动。在全球毒品控制战略中,消除非法种植应是最高优先事项。

我们强烈支持挪威和加拿大关于控制小型武器和轻武器扩散的倡议。这些武器的巨大数量应引起国际社会的严重关注。

本组织在进入下一千年之际必须成为一个有效和已改革的组织,其管理班子要精干,预算注重结果,在大多数重要领域里应增加采取行动的潜力,所有会员国都应明确保证不带任何条件地支付其会费。

最后,冰岛保证忠实于联合国的理想。我们一向准备承担我们在本组织各项工作领域所承担的责任,因为我们认为所有会员国都应在塑造我们现今生活的世界方面留下它们的影响。

**代理主席(以西班牙语发言):**我们已听取了本次会议一般性辩论的最后一位发言者的发言。我现在请那些希望行使答辩权的代表发言。

我想提醒各位成员,行使答辩权的发言在第一次发言时以10分钟为限,在第二次发言时以5分钟为限,并且应在其座位上发言。

**伯利先生(美利坚合众国)(以英语发言):**美国对一个真正民主的古巴所作的承诺是严肃的和始终不变的。古巴外交部长昨天在这个大会堂对美国所进行的攻击,反映了古巴政府害怕和平民主过渡,害怕尊重人权。这位外交部长的发言,明确地表明了为什么我们的分歧是与古巴政府的分歧而不是以古巴人民的分歧。

我问大会两个问题。古巴政府何时允许古巴人民通过自由和公正的选举来决定他们自己的未来?古巴什么时候释放就因为仅仅希望见到一个稳定的民主古巴而被关入监牢饱受折磨的政治犯?

国务卿奥尔布赖特2月份在一次对古巴人民的讲话中表达了美国的观点。她说,美国促进世界各地的民主、自由和尊重人权。我们这样做是因为我们希望推行我们的价值观或生活方式。确切地说,对手的说法是对的。我们希望各国人民都能够为自己确定谁应成为他们的领导人,他们的法律如何制定,以及他们应过一种

什么样的生活。这并非是一种强加。独裁国家才是一种强加。民主是一种选择。

具有可悲的讽刺意义的是,古巴政府的代表引用了《世界人权宣言》,而它的政治犯,例如持不同政见小组的英勇无畏的领导人,正在非人道的条件下在古巴的监狱中坐牢,他们的唯一“罪名”就是和平地表达了不同政见。这样的政策使古巴人民深受苦难。相比较而言,尽管古巴政府的这种误导政策使其自己的公民一贫如洗,但成千上万的美国公民在过去数年来通过寄送成百万的美元援助古巴的贫困家庭,从而显示了他们的慷慨大方。现实情况是,已经有数十笔有关向古巴销售医药和医疗设备的交易被批准。现实情况是,已经有成千上万的古巴人访问美国,而且已有成千上万的美国人访问古巴。现实情况是,在美国的非政府组织与古巴的独立组织之间已经进行了广泛的和越来越多的接触。

古巴政府现在应该加入西半球现代民主政体国家的行列,使古巴人民能享有他们完全应该享有的稳定、自由和繁荣。古巴政府现在应该听取古巴著名诗人何塞·马蒂在他的《金色年代》杂志中写给古巴青年的话:“自由就是每个人都享有尊严并能毫不掩饰地思维和表达的权利”。

**金昌国先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言):**南朝鲜最高当权者自今年二月上台后一直大肆兜售其与北方对话、和解与交流的“阳光政策”,似乎他将给北南关系带来巨大变化。然而,我们对南朝鲜现任当局过去几个月的所作所为深感失望。我们不能不对它是否能积极推动北南关系感到怀疑。南朝鲜当局已经宣布北方同胞是他们的死敌,并与美国和日本相勾结,竭力鼓励和遏制北方。

我们可列举一些由南朝鲜当局造成的事件作为例子。今年六月,南朝鲜当局迫使我方遇难潜水艇上的船员自杀,而不是去营救他们。南朝鲜当局在朝鲜半岛的核问题上没有发言权,但却不断企图在核问题上诽谤我们。朝鲜民主主义人民共和国和美国正在执行《框架协定》。

非常荒谬可笑的是,南朝鲜当局竟然要教我们如何执行《框架协定》。如果南朝鲜想公平解决朝鲜半岛的核问题,那么它就应放弃美国的核保护伞,要求美国军队撤出南朝鲜领土。如果不这样做,无论南朝鲜说得多么动听,都只不过是谎言而已。南朝鲜说我们没有加入《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》,这是没有道理的。加入国际条约是

朝鲜民主主义人民共和国主权范围内的事。南朝鲜人最好应该闭上嘴巴,因为他们在朝鲜战争期间曾与美国一道大规模使用化学武器;他们至今仍在军事基地保存着化学武器。

即便现在,南朝鲜当局仍在与美国和日本勾结,在我国发射卫星问题上做文章。我国发射卫星是一件将载入我国史册的国家大事。它证明了高丽民族的精神和智慧。我们依靠自己的技术和资源取得了这一成就;它体现了我国独立的国民经济力量。请问南朝鲜当局,世界上有多少国家和民族有能力发射卫星?这难道不是一件值得全民族庆贺的大事吗?然而,南朝鲜当局与美国和日本相勾结,企图向北方施加压力,把我国的卫星发射说成是“对安全的威胁”。南朝鲜当局的这些行为只能表明,他们是民族的叛徒和外国军队的走狗。

北方为实现伟大领袖金正日同志将我国建成一个繁荣旺盛的国家的宏伟构想而进行的不懈努力是爱国主义行动。南朝鲜当局在外国军队帮助下企图孤立和遏制北方的做法是卖国行为。南朝鲜当局宣称,它的“阳光政策”的目的是促使北方改革开放;其用意是要破坏北方的意识形态和社会制度,从而使它最终瓦解。如果南朝鲜当局真正希望民族和解和统一,那么就表现出民族良知和诚意,而不是企图以“阳光政策”来误导世界公众。

首先,南朝鲜当局应放弃依赖外国军队的政策,而应采取与北方结成同盟的和解政策。南朝鲜当局应重申坚持 1992 年 7 月 4 日《北南联合声明》中载明的独立、和平和民族大团结三项原则。有一句谚语说得好,血浓于水。

南朝鲜当局应致力在全民族的共同努力下解决目前的经济危机,而不是依靠外国资本。现在,南朝鲜当局正在把土地、工厂和其他不动产出卖给外国资本。我们担心它是在出卖整个国家,而没有留下任何东西给南朝鲜人民。

我国的航天技术是整个高丽民族的民族财富。南朝鲜可以半价或免费使用我们的火箭发射卫星,而不必去找索要高价的其他国家。

第二,南朝鲜应采取实际措施改善北南关系,而不能只动嘴皮。最重要的是,南朝鲜当局应废除国家保安法,解散国家安全计划局。如果不废除将北方划为敌人并把同北方的任何接触视为“有利于敌人”而加以取缔的法律制度,那么我们无法想象会出现对话与和解。这是一种欺骗民族和世界的行为。

希提先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):我要求行使答辩权发言,对科威特外交部长阁下今天下午的发言作一回应。科威特外长谈到了与伊拉克有关的许多问题。令人遗憾的是,他要么是片面地讲叙这些问题,要么以不符合事实的方式来谈论。我仅谈谈他所提到的两个问题。

首先,伊拉克已经执行安全理事会给它规定的所有义务。我已经提到伊拉克副总理 1998 年 8 月 3 日在与联合国特别委员会(特委会)执行主席理查德·巴特勒会晤时提出的问题:他是否有证据显示伊拉克没有完全销毁所有受禁武器,伊拉克是否有任何与违背销售的武器有关的设施或设备,特委会是否注意到伊拉克有恢复生产此种武器的任何严重违反行为。当然,巴特勒先生无法回答所有这些问题,由于我们大家都知道的原因和压力他没有勇气讲真话。

第二,我们的科威特兄弟在许多场合谈到所谓在伊拉克的科威特囚犯或人质,尽管他们完全知道伊拉克没有囚犯和人质。此外,在国际红十字会监督下的三方委员会内正在对这个问题进行专业跟踪。科威特的确甚至不屑答复伊拉克有关它在科威特的囚犯和被拘押者的问题,他们的命运迄今无人知晓。

科威特政府坚持提出这个问题只有一个解释。这个解释就是科威特坚持敌视伊拉克的立场,旨在使国际社会反对我国以延长强加在伊拉克人民身上的禁运,从而增加其苦难。科威特政府继续这种令人遗憾的作法使我们有责任提醒它,如果它真正谋求安全与稳定,它必须先放下阴谋反对伊拉克的政策。使科威特处于目前困境的正是那项政策。

科威特政府必须研究和了解历史和地理事实。它必须通过同其阿拉伯环境的积极互动汲取过去的教训和承认其不可否认的变化。但是,根据科威特国防大臣几天前的说法,如果它坚持人为地从外部进口和购买其安全,我们真诚地认为这条道路不会导致任何积极成果。它只会导致浪费兄弟的科威特人民的资源,因为科威特当前藏身其后的外国军舰和海军陆战队所关心的只是掠夺该地区的财富。而且,派遣这种部队的外国事实上只关心它们自身的权宜和自私的利益。历史充满了这方面的教训。

我必须提一下著名阿拉伯作家穆罕默德·纳卡尔·哈桑宁关于这一情况所说的话:

“地理有固定路标,军舰总是要开走。”

最后,我谨表示伊拉克完全乐于同我们在科威特或其他地方的弟兄以保持所有当事方利益和尊严的方式通过谈判解决所有悬而未决的问题。归根结底,我们大家是同舟共济的。没有东西能替代对话和兄弟般的谅解。我们必须乐观地展望未来。我们必须向前迈进。如果我们成为过去事件的奴隶,我们就会浪费我们的现在和我们孩子们的未来。历史不会从轻发落应对我国正在经历的痛苦事件负责的人。

罗瓦伊纳·冈萨雷斯先生(古巴)(以西班牙语发言):我们不必等 24 小时才答复;我们进行这些争论已有四十多年了。

我们所看到的是登峰造极的最地道的玩世不恭的态度。美国请求发言回答古巴的论点,这并不使我们感到惊讶,我们期待着这点。这未使我们感到惊讶,因为美国坚持进行各种形式的经济和政治侵略,这昨天受到古巴的斥责,并一再遭到国际社会的反对。我们期待这一点,因为美国傲慢和专横的本性是没有止境的。它总是专横有余,想象力、尤其是谦逊不足。

这么多的陈词滥调使我们感到厌倦。古巴有很多民主,因此古巴人民准备在必要时以鲜血捍卫它。虚伪够多了。真正人道主义的事情是无条件地取消封锁。

让我为美国代表团澄清一些情况:从美国抵达古巴的人道主义援助并不是由于美国政府,而是不顾美国政府一直施加的障碍、限定和限制而运送的。美国政府不给美国公司和非政府组织出口证书的政策并未改变,这些公司和非政府组织通过人道主义渠道为运送食品和药物——包括用于治疗心脏病和癌症以及进行急救的那些药品。

这个国家的各届政府应对四十年以来对古巴进行的肮脏的经济战争和敌对行为负责,它正在企图通过饥饿和疾病消灭整个古巴人民。它一直公然、大规模和有步骤地侵犯全国人民的人权。它加强了其侵略行径。它是在历史上应对反对我国的许多不同雇佣军和恐怖主义行动负责的国家。它是最近在其领土上组织了针对古巴的恐怖主义行动而未受惩罚的国家。正是在这个国家那些应对劫持飞行中的客机负责的人没有受到惩处。

这个产生软币和政策商业化的国家,这个把法律买进卖出的国家,这个消费比为人正派更重要的国家不应对我们宣讲自由和道德。指控他人,同时却自命有权对各国人民进攻、使用武力、散布恐慌,阴谋使各主权国家动荡不稳,以及在恐怖主义影响它时谴责恐怖主义,并

有选择地针对他人进行恐怖主义——这么做的人一定极其刻薄。这个双重道德标准的奥林匹克冠军不应谈论道德。

古巴所要求的是将美国今天下午所讲的话准确记录在案,以作为务必不要带入下一个千年期的那种行为的事例。

我们耐心听取表达它对古巴的著名关切的那个国家是 4 200 万人没有医疗保险的国家,其中半数儿童。它是因贫困造成肺结核年增长率为 20% 的国家。它是警察暴力每天增加的国家。它是有 100 多人由于遭到辣椒水喷射剂喷射而死的国家。它是犯人每天被殴打和训练狗来用作刑具的国家。在它的一些监狱中,半数犯人得了艾滋病。这个国家也是波多黎各政治犯之家。它是美籍非裔监禁率比白人约高 60% 的国家。它是黑人婴儿死亡率为白人婴儿死亡率两倍的国家。它是监狱中的黑人青年多于大学中的黑人青年的国家。它是无家可归人口增加了一倍的国家。它是儿童——他们是暴力文化的产物——具有地球上最高谋杀和自杀率的国家。它是骑着自行车的一名黑人儿童被枪击 13 次的国家,原因是他带着一把玩具手枪,后来又说它是一名武装的黑人。

我国的何塞·马蒂告诉我们,“我已经做的每一件事,和我将要做的每一件事……都是为了使……美国不要向美洲各国猛扑过来。”

奥泰比先生(科威特)(以阿拉伯语发言):伊拉克代表请求对我国第一副首相兼外交大臣谢赫·萨巴赫·艾哈迈德·贾贝尔·萨巴赫讲话中的事实行使他的答辩权,对此,我们表示遗憾。他讲的一些话是不礼貌的,我将不予作答。我们遗憾的是不得不再次听取伊拉克官员在每个场合重复的科威特在政治上利用犯人问题来延长对伊拉克制裁的指控。

当然,我们经常听到这些说法,但事实却表明,的情况我们简单介绍如下。首先,组织三方委员会工作的国际红十字委员会,其责任是针对失踪人员和被俘人员问题采取后续行动,由于伊拉克的拖延及其在披露 600 多名战俘和失踪人员的命运方面不予合作,至今没有达成任何结论。其次,伊拉克提供了关于 126 名战俘的信息,而在此之前,却推说对他们的情况一无所知。伊拉克曾声称,它不了解这些人的任何情况。但基于我们对伊拉克政权政策的痛苦经验,我们不能依靠他们说的话。伊拉克早就声称,它手中没有伊朗战俘,但去年忽然释放了其中的一些人,令世界吃了一惊。

伊拉克的代表声称,科威特想要维持对伊拉克的禁运。情况并非如此。首先,科威特不是安全理事会的成员。其次,安全理事会尽管定期进行了多次审议,几乎多达 40 次,却一致决定不撤销对伊拉克的制裁。由于伊拉克没有履行其根据安全理事会有关决议承担的义务,人们始终一致认为应维持制裁。

第三,安全理事会在其第 1194(1998)号决议中一致决定增加对伊拉克的制裁,当时,在 9 月份,安理会决定推迟对制裁问题的审议,因为在联合国特别委员会和国际原子能机构监督伊拉克销毁大规模毁灭性武器的过程中,伊拉克采取了不合作的态度。

第四,科威特是一个小国,不会对安全理事会的常任理事国或任何理事国施加任何影响,伊拉克是与代表国际法理的安全理事会发生了问题。

伊拉克声称,它已经履行了全部义务;这是它的一贯论调。但安全理事会却不这样认为。同样,不结盟运动在其最近一次首脑会议上,要求伊拉克全面执行安全理事会有关决议,伊斯兰会议组织和海湾合作委员会也是提出同样要求。我不相信这些国家和区域组织都象伊拉克所说的那样,对其存在偏见。

难道所有这些组织都错了,只有伊拉克是正确的?大家当会记得,是伊拉克在 1990 年发动了对科威特的侵略战争,并占领了科威特。

最后,我要重申,科威特坚持其副总理兼外交部长的声明。

伯利先生(美国)(以英语发言):我必须要说,古巴代表在描述我国时对我们的谩骂完完全全是错误的。我想他自己心里或许也明白,那完全与事实不符,根本就是一种歪曲。

我们在这里所讨论的是古巴人民的状况,我只想向我们的古巴同事们强调,就象我们美国人说的,古巴人民是用脚在投票。

最后谈一个事实:自从 1992 年以来,美国批准了对古巴的 20 亿,是 20 亿,而不是 200 万美元的私人人道主义援助。

罗瓦伊纳·冈萨雷斯先生(古巴)(以西班牙语发言):这次我不必等到明天。美国人再次向我们宣讲双重道德。美国人不向联合国支付会费,却要领导联合国。它谈论民主,其作为却象个帝国。它大谈人权,但却侵犯其本国公民、少数群体和穷人的的人权。它大谈人权,然后

却通过单方封锁和制裁侵犯三分之二人类的人权。它自作主张发射导弹。它在进入联合国大厦问题上规定了荒唐的措施,而在其本国的领土上,却继续组织我谈到的恐怖主义活动,而且完全不受惩罚。

请再不要向我们宣讲这种双重道德,因为那需要在今天晚上至少做两次发言。不要对我们进行任何说教,因为我们都决心继续作为主权国家存在。尤其重要的是,不要威胁古巴,因为我国人民准备对付任何情况。

**代理主席(以俄语发言):**我希望提请大会注意文件 A/INF/53/3 其中载有一份临时工作方案和自 9 月 28 日到 10 月中旬的全体会议时间表。

我希望指出,制定这份时间表,是为了便于各国代表团安排工作,帮助确保在讨论有关项目时备有有关文件。文件 A/INF/53/3 中所载的全部项目的发言者名单的报名时间,载至 9 月 28 日,星期一。

主席将在适当时机宣布审议其他议程项目的日期,并将任何补充或变动随时通报大会。

下午 7 时 40 分散会。

---